

# RANCILIO

## SPECIALTY



# INVICTA

**User Manual (read Installation Manual first)**

Bedienungsanleitung (zuerst Installationsanleitung lesen)

Mode d'emploi (lire d'abord les instructions d'installation)

# Content

Inhalt

Sommaire

## Machine

Machine  
Machine

<b>Overview</b> Übersicht <i>Vue d'ensemble</i> .....	4
<b>Overview - Group and Group display</b> Übersicht - Brühgruppen und Brühgruppendisplay <i>Vue d'ensemble - Groupes d'infusion et display</i> .....	6
<b>Overview - Main display</b> Übersicht - Hauptdisplay <i>Vue d'ensemble - Affichage principal</i> .....	9
<b>Analysis of last 30 deliveries</b> Analyse der letzten 30 Abgaben <i>Analyse des 30 dernières distributions</i> .....	13
<b>Boiler pressure</b> Kesseldruck <i>Pression de la chaudière</i> .....	14
<b>Switch ON/OFF</b> Ein-/Ausschalten <i>Mise en marche/arrêt</i> .....	15
<b>Barista menu</b> Barista Menü <i>Menu barista</i> .....	17
<b>Coffee setting</b> Kaffee einstellen <i>Programmation du café</i> .....	19
<b>Coffee setting - Self-learning</b> Kaffee einstellen - Self-learning <i>Programmation du café - Self-learning</i> .....	22
<b>Preparing coffee</b> Zubereitung von Kaffee <i>Préparation de boissons au café</i> .....	24
<b>Daily cleaning of the group heads</b> Tägliche Reinigung der Gruppenköpfe <i>Nettoyage quotidien des groupes d'infusion</i> .....	26
<b>Cleaning the portafilter</b> Reinigung des Siebträgers <i>Nettoyage du porte-filtre</i> .....	29

## Coffee

Kaffee  
Café

## Water

Wasser  
Eau

<b>Water setting (tea)</b> Wasser einstellen (Tee) <i>Programmation de l'eau (thé)</i> .....	30
--	----

## Preparing water (tea)

Zubereitung von Wasser (Tee) <i>Préparation d'eau (thé)</i> .....	33
--	----

## Steam

Dampf  
Vapeur

## Preparing steam

Zubereitung von Dampf <i>Préparation de la vapeur</i> .....	34
--	----

## Daily cleaning of steam wand

Tägliche Reinigung Dampfzange <i>Nettoyage quotidien de la lance vapeur</i> .....	36
--	----

## General

Allgemeines  
Généralités

## T-switch

T-switch <i>T-switch</i> .....	37
-----------------------------------	----

## Stop using the machine

Maschine ausser Betrieb setzen <i>Mise hors service de la machine</i> .....	38
--	----

## What if..

Was tun wenn.. <i>Que faire si</i> .....	40
---	----

## Manager Menu

Manager Menü <i>Menu manager</i> .....	42
---	----

## Manager Menu - Softener

Manager Menü - Wasserfilter <i>Menu manager - Adoucisseur</i> .....	46
--	----

## Manager Menu - Set timer

Manager Menü - Timer einstellen <i>Menu manager - Réglage minuterie</i> .....	47
--	----

## Technician Menu

Techniker Menü <i>Menu Technicien</i> .....	48
--	----

## Technician Menu - T-switch

Techniker Menü - Tswitch <i>Menu Technicien - T-switch</i> .....	55
---	----

## List of errors

Fehlermeldungen <i>Liste d'erreurs</i> .....	56
---	----

## Technical data

Technische Daten <i>Caractéristiques techniques</i> .....	65
--	----

# Overview

Übersicht

Vue d'ensemble



# Overview – Group and Group display

Übersicht – Brühgruppen und Brühgruppdisplay

Vue d'ensemble – Groupes d'infusion et display

- ! If the 4-dose function has been activated, two recipes can be stored on each coffee button. By pressing the coffee button for less than 1 sec. recipe 1 will be dispensed, while for more than 1 sec. recipe 2 will be dispensed

Wenn die 4-Dosen-Funktion aktiviert wurde, können auf jeder Kaffeetaste zwei Rezepte gespeichert werden. Durch Drücken der Kaffeetaste für weniger als 1 s wird Rezept 1 ausgegeben, während für mehr als 1 s Rezept 2 ausgegeben wird. Si la fonction 4 doses a été activée, 2 recettes peuvent être mémorisées sur chaque bouton de café. En appuyant sur le bouton pendant moins d'1 seconde, la recette 1 sera distribuée, en appuyant pendant plus d'1 seconde, la recette 2 sera distribuée.

- ! If the Flush and Continuous delivery functions have been activated, pressing the stop dispensing button for less than 1 sec. the group will be rinsed, while for more than 1 sec. the continuous dispensing will be started (set volume)

Wenn die Funktionen Spülen und Dauerabgabe aktiviert sind, wird bei Betätigung der Stopptaste für weniger als 1 s die Gruppe gespült, während bei einer Betätigung für mehr als 1 s die Dauerausgabe gestartet wird (Volumen einstellen). Si les fonctions Rinçer et Débit continu ont été activées, en appuyant sur le bouton d'arrêt du dosage pendant moins de 1 sec. le groupe sera rincé, tandis qu'en appuyant pendant plus de 1 sec. la distribution continue sera activée (volume fixe).

## Stop dispensing button (optional: Flush and / or Continuous delivery)

Taste zum Stoppen der Abgabe (optional: Spülen und / oder Dauerbezug)  
Bouton d'arrêt du dosage (facultatif: Rinçer et / ou Débit continu)

- ! Flush option: flush can be set from 0 to 5 sec. in the coffee setting menu

Spüloption: Spülung kann von 0 bis 5 s im Kaffee-Einstellungsmenü eingestellt werden  
Option flush : le rinçage peut être réglé de 0 à 5 secondes dans le menu de réglage du café

## Coffee button dose 2 (optional: dose 4)

Kaffeetaste Dosis 2 (optional: Dosis 4)  
Bouton de café dose 2 (facultatif: dose 4)

- ! Press a second time to stop the dose

Drücken Sie ein zweites Mal, um die Dosis zu stoppen  
Appuyez une seconde fois pour arrêter la dose

## Coffee button dose 1 (optional: dose 3)

Kaffeetaste 1 Dosis (optional: Dosis 3)  
Bouton de café 1 dose (facultatif: dose 3)

- ! Press a second time to stop the dose

Drücken Sie ein zweites Mal, um die Dosis zu stoppen  
Appuyez une seconde fois pour arrêter la dose



## MANUAL OPERATION

MANUELLER BETRIEB

FONCTIONNEMENT MANUEL

- ! Use setting coffee menu to activate manual operation (see page 19)
- ! Temperature profiling is incompatible with manual operation

Aktivieren Sie den manuellen Betrieb über das Kaffee-Einstellungsmenü (siehe Seite 19). Temperature profiling ist mit dem manuellen Betrieb nicht kompatibel. Utilisez le menu de réglage du café pour activer le fonctionnement manuel (voir page 19). Le profilage de température est incompatible avec le fonctionnement manuel.

- ! This is an additional functionality for any button
- ! To stop: press again the last selected button

Dies ist eine zusätzliche Funktion für jede Taste. Anhalten: Drücken Sie erneut die zuletzt gewählte Taste. Il s'agit d'une fonctionnalité supplémentaire pour n'importe quel bouton. Pour arrêter: appuyez à nouveau sur le dernier bouton sélectionné.

## Brewing button

Brühtaste  
Bouton infusion



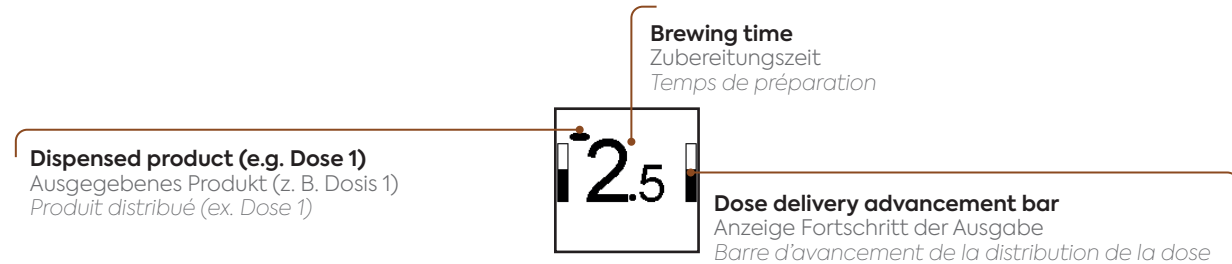
## Post-brewing button

Nachbrühtaste  
Bouton post-infusion

## Pre-infusion button

Vorbrühtaste  
Bouton pré-infusion

**GROUP DISPLAY - COFFEE DELIVERY**  
 GRUPPENDISPLAY - KAFFEEABGABE  
 AFFICHAGE DES GROUPES - DISTRIBUTION DU CAFÉ



**GROUP DISPLAY - SELF-LEARNING**  
 GRUPPENDISPLAY - SELF-LEARNING  
 AFFICHAGE DES GROUPES - AUTO-APPRENTISSAGE



**GROUP DISPLAY - TEST MODE**  
 GRUPPENDISPLAY - TESTMODUS  
 AFFICHAGE DES GROUPES - MODE TEST



**GROUP DISPLAY - HEATING**  
 GRUPPENDISPLAY - AUFHEIZEN  
 AFFICHAGE DES GROUPES - CHAUFFAGE



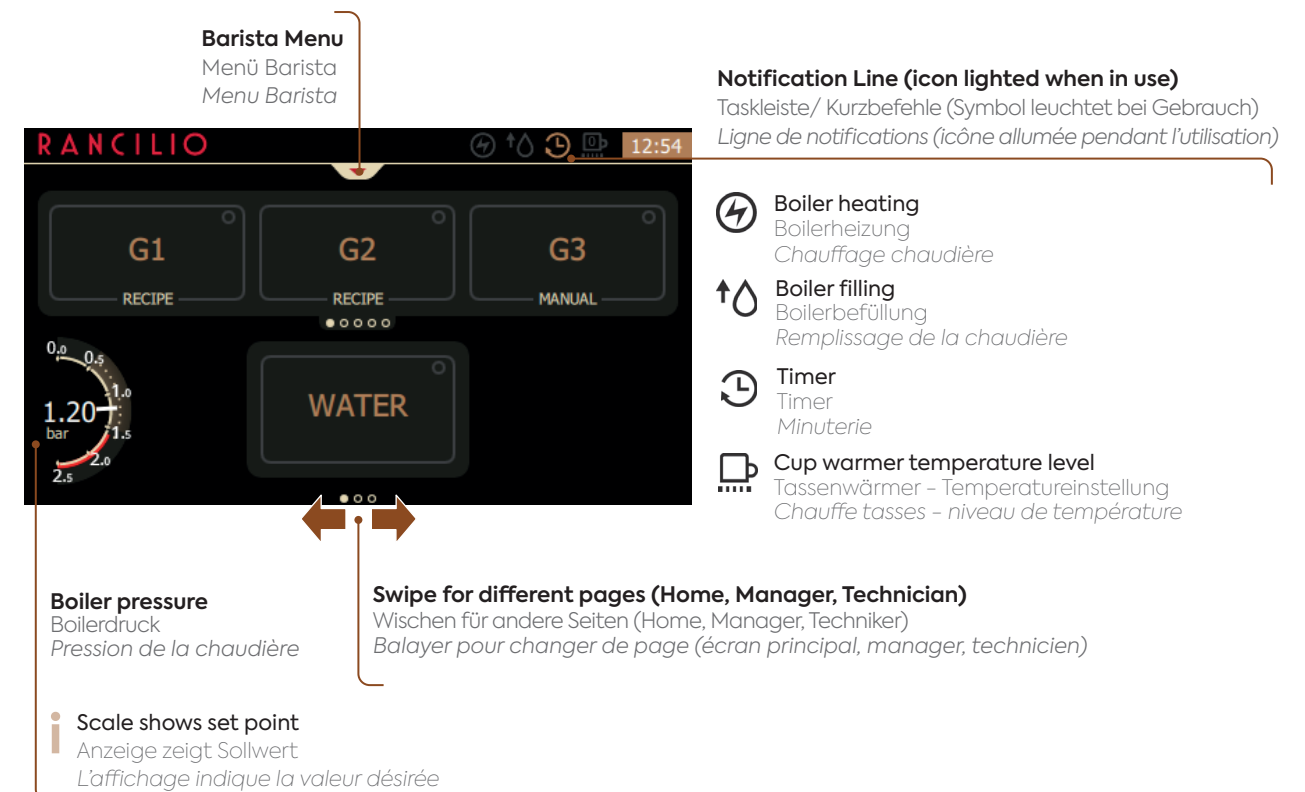
# Overview - Main display

## Übersicht - Hauptdisplay

### Vue d'ensemble - Affichage principal

- Press the zone of interest to access the corresponding menu - The menus are described on the following pages  
 Drücken Sie den gewünschten Bereich, um das entsprechende Menü aufzurufen - Die Menüs werden auf den folgenden Seiten beschrieben  
 Appuyez sur la zone d'intérêt pour accéder au menu correspondant - Les menus sont décrits dans les pages suivantes
- Only the menu-items, which are unblocked by the Manager, are active  
 Es sind nur die Menüpunkte aktiv, die vom Manager freigegeben wurden  
 Il n'y a que les points de menu actifs, qui ont été libérés par le gestionnaire

**HOMEPAGE «EASY» (DEFAULT)**  
 HOMEPAGE «EASY» (STANDARD)  
 PAGE D'ACCUEIL «EASY» (PAR DÉFAUT)

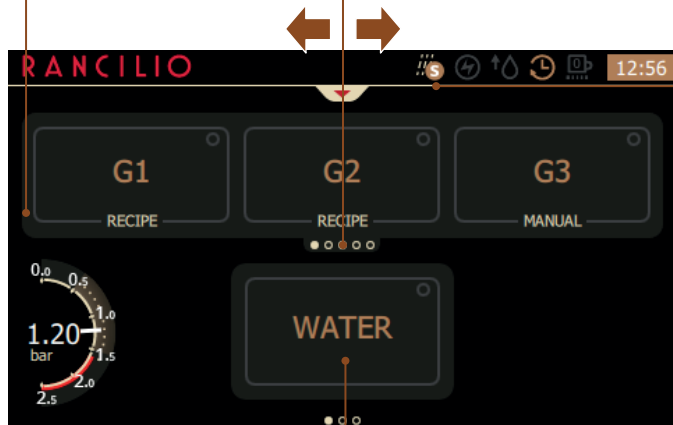


**Setting coffee per group (G1, G2 or G3)**  
**«Recipe»:** Select group to set the recipe  
**«Manual»:** Activate manual operation (page 7)

Kaffee einstellen pro Gruppe (G1, G2 oder G3)  
 «Rezept»: Wählen Sie die Gruppe aus, um das Rezept einzustellen  
 «Manual»: Aktivieren Sie den manuellen Betrieb (Seite 7)  
 Programmation du café par groupe (G1, G2 ou G3)  
 « Recette » : Sélectionnez le groupe pour définir la recette  
 « Manuel » : Activez le fonctionnement manuel (page 7)

**Swipe for different pages (Analysis of last 30 group(s) deliveries)**

Wischen für andere Seiten (Analyse der letzten 30 Abgaben)  
 Balayer pour changer de page (Analyse des 30 dernières distributions)



**Smart Flush is active (option)**

Smart Flush ist aktiv (Option)  
 Smart Flush est actif (option)

**The flush time is related to the use of the machine to ensure optimum extraction**

Die Spülzeit hängt von der Nutzung der Maschine ab, um eine optimale Extraktion zu gewährleisten  
 Le temps de rinçage est lié à l'utilisation de la machine pour assurer une extraction optimale

**If Smart Flush is ON, Flush is not settable**

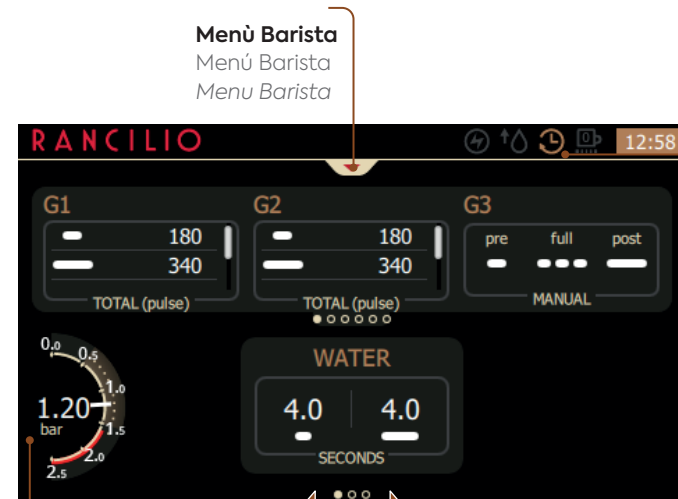
Wenn Smart Flush eingeschaltet ist, kann die Spülung nicht eingestellt werden  
 Si Smart Flush est activé, Flush n'est pas réglable

**Setting the water (temperature level and delivery time)**

Wasser einstellen (Temperaturniveau und Vorbereitungszeit)  
 Programmation de l'eau (niveau de température et temps de préparation)

**HOMEPAGE «TECH»**  
 HOMEPAGE «TECH»  
 PAGE D'ACCUEIL «TECH»

**It can only be activated from the Manager menu**  
 Sie kann nur über das Managermenü aktiviert werden  
 Il ne peut être activé qu'à partir du menu Manager



**Menù Barista**  
 Menù Barista  
 Menu Barista

**Notification Line (icon lit when in use)**

Taskleiste/ Kurzbefehle (Symbol leuchtet bei Gebrauch)  
 Ligne de notifications (icône allumée pendant l'utilisation)

- Boiler heating**  
Boilerheizung  
Chauffage chaudière
- Boiler filling**  
Boilerbefüllung  
Remplissage de la chaudière
- Timer**  
Timer  
Minuterie
- Cup warmer temperature level**  
Tassenwärmer - Temperatureinstellung  
Chauffe tasses - niveau de température

**Boiler pressure**  
 Boilerdruck  
 Pression de la chaudière

**Swipe for different pages (Home, Manager, Technician)**

Wischen für andere Seiten (Home, Manager, Techniker)  
 Balayer pour changer de page (écran principal, manager, technicien)

**Scale shows set point**  
 Anzeige zeigt Sollwert  
 L'affichage indique la valeur désirée



**Setting coffee per group (G1, G2 or G3)**

«Recipe»: Groups information (start and end temperature of delivery - pulses or mL set for each dose)

«Manual»: Flat temperature, manual operation (page 7)

Kaffee einstellen pro Gruppe (G1, G2 oder G3)

«Rezept»: Gruppeninformationen (Anfangs- und Endtemperatur der Abgabe - für jede Dosis eingestellte Impulse oder ml)

«Manual»: Flache Temperatur, manueller Betrieb (Seite 7)

Programmation du café par groupe (G1, G2 ou G3)

« Recette » : Informations sur les groupes (température de début et de fin de distribution - impulsions ou ml définis pour chaque dose)

« Manuel » : Température plate, fonctionnement manuel (page 7)

**Swipe for different pages (Analysis of last 30 group(s) deliveries)**

Wischen für andere Seiten (Analyse der letzten 30 Abgaben)

Balayer pour changer de pages (Analyse des 30 dernières distributions)

**Smart Flush is active (option)**

Smart Flush ist aktiv (Option)

Smart Flush est actif (option)

The flush time is related to the use of the machine to ensure optimum extraction

Die Spülzeit hängt von der Nutzung der Maschine ab, um eine optimale Extraktion zu gewährleisten

Le temps de rinçage est lié à l'utilisation de la machine pour assurer une extraction optimale

If Smart Flush is ON, Flush is not settable

Wenn Smart Flush eingeschaltet ist, kann die Spülung nicht eingestellt werden

Si Smart Flush est activé, Flush n'est pas réglable

**Setting the water (temperature level and delivery time)**

Wasser einstellen (Temperaturniveau und Vorbereitungszeit)

Programmation de l'eau (niveau de température et temps de préparation)



# Analysis of last 30 deliveries

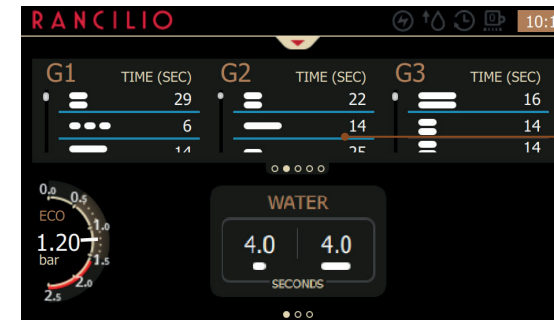
Analyse der letzten 30 Abgaben

Analyse des 30 dernières distributions

**GENERAL - ALL GROUPS**

ALLGEMEIN - ALLE GRUPPEN

GÉNÉRAL - TOUS LES GROUPES



**Type and time of delivery**

Art und Zeit der Abgabe

Type et temps de préparation

Blue lines = Flushes carried out

Blaue Linien = durchgeführte Spülungen

Lignes bleues = rinçages effectués

**SPECIFIC PER GROUP**

SPEZIFISCH FÜR JEDE GRUPPE

SPÉCIFIQUE PAR GROUPE

**Dose pulses or water volume (ml)**

Dosisimpulse oder Wassermenge (ml)

Impulsions de dose ou volume d'eau (ml)

**Delivery temperature**

Abgabetemperatur

Température de préparation

**$\Delta t = t_{\text{delivery}} - t_{\text{set}}$  (sec)**

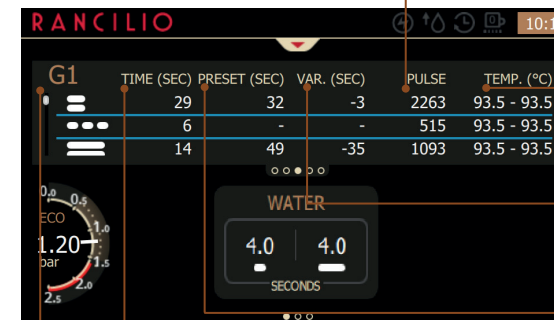
$\Delta t = t_{\text{Abgabe}} - t_{\text{Soll}}$  (s)

$\Delta t = t_{\text{préparation}} - t_{\text{fixée}}$  (sec)

**Time set in the machine**

Zeit in der Maschine einstellen

Temps réglé sur la machine



**Delivery time**

Abgabezeit

Temps de préparation

**Delivery type**

Abgabeart

Type de préparation

# Boiler pressure

Kesseldruck

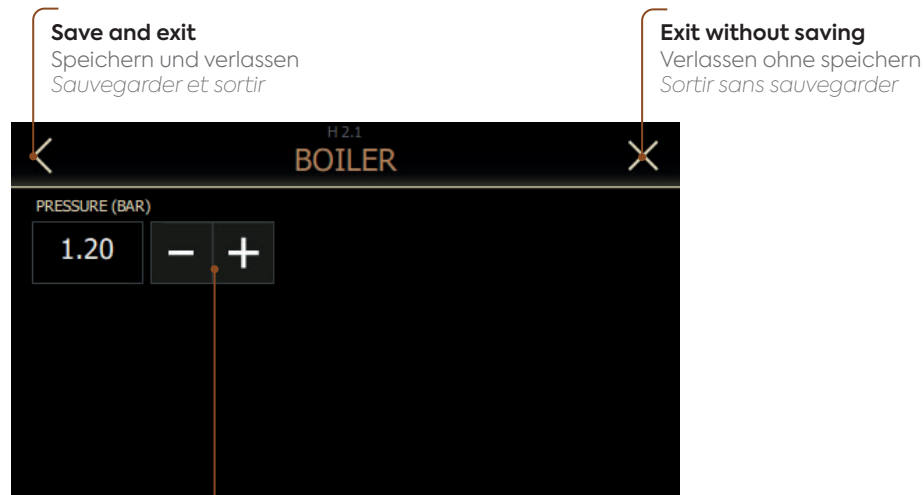
Pression de la chaudière

## Function can be blocked by Manager

- Funktion kann durch Manager gesperrt werden  
*La fonction peut être verrouillée par le Manager*

## Default parameters: P = 1.2 bar

- Standardparameter: P = 1,2 bar  
*Paramètres par défaut : P = 1,2 bar*



**Boiler pressure regulation**  
Kesseldruckregelung  
*Régulation de la pression des chaudières*

# Switch ON/OFF

Ein-/Ausschalten

Mise en marche/arrêt

## SWITCH ON EINSCHALTEN MISE EN MARCHÉ

### The machine must be correctly supplied

- Die Maschine muss korrekt versorgt werden  
*La machine doit être correctement alimentée*

### Read the related installation manual

- Installationsanleitung lesen  
*Lire les instructions d'installation correspondantes*

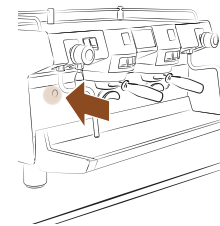
1



#### If closed, open water tap

Falls geschlossen, Wasserhahn öffnen  
*S'il est fermé, ouvrir le robinet d'eau*

2



#### Switch on main switch

Hauptschalter einschalten  
*Actionner l'interrupteur de mise en marche*

### Machine is ready to use, when the buttons of the groups are on and the group display shows the logo ☞

Maschine ist bereits, wenn die Tasten der Brühgruppen leuchten und das Gruppendisplay das Logo zeigt ☞

*La machine est prête lorsque les touches du groupe d'infusion sont éclairées et que l'écran du groupe affiche le logo ☞*

### First start-up: Follow the instructions that appear on the display

Erste Inbetriebnahme: Die Anweisungen auf dem Display befolgen

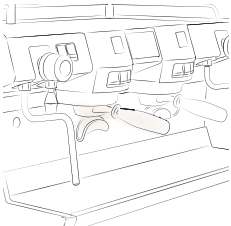
*Première mise en service: Suivez les instructions qui apparaissent sur l'affichage*



**SWITCH OFF**  
AUSSCHALTEN  
ARRÊT

**i** Empty the boiler after periods of prolonged inactivity. Contact Customer Support  
Bei längerer Betriebspause muss der Boiler geleert werden. Wenden Sie sich an den Kundendienst  
*Vider la chaudière après une période d'inactivité prolongée. Contactez le service client*

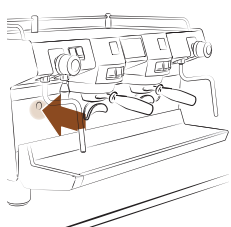
**1**



**Perform the cleaning cycle of the machine, empty and clean the portafilter**  
Führen Sie den Reinigungszyklus der Maschine durch, leeren und reinigen Sie den Siebträger  
*Effectuer le cycle de nettoyage de la machine, vider et nettoyer le porte-filtre*

**! Do not damage the filter**  
Filtersieb nicht beschädigen  
*Ne pas endommager le filtre*

**2**



**Switch off main switch**  
Hauptschalter ausschalten  
*Débrancher l'interrupteur principal*

**3**

**Switch off the circuit breaker after periods of prolonged inactivity**  
Trennen Sie das Gerät bei längerer Nichtbenutzung vom Netz (Stecker ziehen/ Sicherungsautomat ausschalten)  
*Débrancher la machine du secteur lorsqu'elle n'est pas utilisée*


**! Installation manual**  
Installationsanleitung  
*instructions d'installation*

# Barista menu

## Barista Menü

### Menu barista

**i** Press the red arrow for the Barista Menu.  
Only the menu-items, which are unblocked by the Manager, are active  
Drücken Sie den roten Pfeil für das Barista Menü.  
Es sind nur die Menüpunkte aktiv, die vom Manager freigegeben wurden  
*Appuyez sur la flèche rouge pour le Menu Barista.*  
*Il n'y a que les points du menu libérés par le manager qui sont actifs*



**Boiler water (optional)**  
Boilerwasser (optional)  
*Eau de la chaudière (facultatif)*

**Block display**  
Display sperren  
*Verrouillage d'écran*

**Softener (optional)**  
Enthärter (optional)  
*Adoucisseur (facultatif)*

**USB (optional)**  
USB (optional)  
*USB (facultatif)*

**Timer (optional)**  
Timer (optional)  
*Minuterie (facultatif)*

**Counters (optional)**  
Zähler (optional)  
*Compteurs (facultatif)*

**Group performance (optional)**  
Gruppenleistung (optional)  
*Performance du groupe (facultatif)*

**Cupwarmer**  
Tassenwärmer  
*Chauffe tasses*

**Heating elements**  
Heizelemente  
*Éléments chauffants*

**Cleaning**  
Reinigung  
*Nettoyage*

CUPWARMER  
TASSENWÄRMER  
CHAUFFE TASSES

Setup of the cup warmer (ON/OFF and temperature level)  
Einstellungen des Tassenwärmers (EIN/AUS und Temperaturniveau)  
Réglages du chauffe tasses (ON/OFF et niveau de température)

HEATING ELEMENTS  
HEIZELEMENTE  
ÉLÉMENTS CHAUFFANTS

Boiler heating elements ON/OFF  
Boilerheizung EIN/AUS  
Chauffage Chaudière marche/arrêt

BLOCK DISPLAY  
DISPLAY SPERREN  
VERROUILLAGE D'ÉCRAN

Screen will be deactivated for 40 seconds to clean it  
Bildschirm wird für 40 Sekunden deaktiviert um ihn zu reinigen  
Ecran désactivé pendant 40 sec. pour le nettoyer

CLEANING  
REINIGUNG  
NETTOYAGE

Groups cleaning. Groups can be cleaned individually  
Gruppenreinigung: einzelne Gruppen können ausgewählt werden  
Nettoyage de groupes: sélection du groupe individuel est possible

GROUP PERFORMANCE  
GRUPPENLEISTUNG  
PERFORMANCE DU GROUPE

To compare the groups flow rates and check that they are aligned  
Die Durchflussraten der Gruppen vergleichen und prüfen, ob sie übereinstimmen  
Pour comparer les débits des groupes et vérifier qu'ils sont identiques

COUNTERS  
ZÄHLER  
COMPTEURS

Displays the number of brewing of each beverage since last reset  
Zeigt die Anzahl der Bezüge pro Getränk seit dem letzten Reset  
Affiche le nombre de préparations de chaque boisson depuis la dernière remise à zéro

TIMER  
TIMER  
MINUTERIE

Automatic ON/OFF of coffee machine (preset days and hours)  
Automatisches Starten/Abschalten der Maschine (Tage und Stunden)  
Mise en marche/arrêt automatique de la machine (Jours et heures pré-réglés)

BOILER WATER  
BOILERWASSER  
EAU DE LA CHAUDIÈRE

Boiler water renewal to carry out with a cold and not under pressure machine  
Kesselwasser mit kalter, nicht unter Druck stehender Maschine erneuern  
Renouveler l'eau en chaudière avec machine froide et non sous pression

SOFTENER  
ENTHÄRTER  
ADOUCCISSEUR

Information and/or reset of the number of liters of water used  
Information und/oder Zurücksetzen des Wasserverbrauchs  
Information et/ou remise à zéro de la consommation d'eau

USB  
USB  
USB

Copy to/from USB  
Kopieren vom/zur USB  
Copier vers/à partir de USB

# Coffee setting

Kaffee einstellen

Programmation du café

## Function can be blocked by Manager

- Funktion kann durch Manager gesperrt werden  
La fonction peut être verrouillée par le Manager

## Save and exit

Speichern und verlassen  
Sauvegarder et sortir

## GROUP X: Default setting (without recipe)

GROUP X - RECIPE NAME: «Recipe name» in use  
GROUP X - RECIPE NAME\*: «Recipe name» in modification

GRUPPE X: Default-Einstellung (ohne Rezept)  
GRUPPE X - REZEPTNAME: «Rezeptname» in Verwendung  
GRUPPE X - REZEPTNAME\*: «Rezeptname» in Modifikation  
GROUPE X: Réglage par défaut (sans recette)  
GROUPE X - NOM DE LA RECETTE: «Nom de la recette» utilisée  
GROUPE X - NOM DE LA RECETTE\*: «Nom de la recette» en modification



## Exit without save

Verlassen ohne speichern  
Quitter sans sauvegarder

## Dispensing phases in seconds

Ausgabephasen in Sekunden  
Phases de distribution en secondes

PRE = Pre-infusion  
FULL = Delivery  
POST = Post-infusion

PRE = Vorbrüfung  
FULL = Abgabe  
POST = Nachlauf

PRE = Pré-infusion  
FULL = Distribution  
POST = Post-distribution

Default setting:  
post-infusion disabled

Standardeinstellung:  
Nachbrüfung deaktiviert  
Configuration par défaut:  
post-infusion désactivée

## Fine adjustment of the selected parameter

Feineinstellung des ausgewählten Parameters  
Réglage fin du paramètre sélectionné

## Water dose (pulses or ml)

Wasserdosis (Impulse oder ml)  
Dose d'eau (impulsions ou ml)

**«Recipe» button: creating, saving or uploading notes of a new recipe**

«Rezept» Taste: Erstellen, Speichern oder Hochladen von Notizen eines neuen Rezeptes  
 Bouton «Recette»: créer, sauvegarder ou télécharger les notes d'une nouvelle recette

**Group button icons (see page 6)**

Gruppentastensymbole (siehe Seite 6)  
 Icônes des boutons de groupe (voir page 6)

**If 4 doses = ON: Dose 1, Dose 2, Dose 3, Dose 4, Continuous**

Wenn 4 Dosen = EIN: Dosis 1, Dosis 2, Dosis 3, Dosis 4, Dauerbezug  
 Si 4 doses = ON: Dose 1, Dose 2, Dose 3, Dose 4, Débit continu

**Test ON = Test mode: to test the recipe shown on the main display  
 Test OFF = Self-Learning: to set the recipe manually (see steps 3-4)**

Test EIN = Testmodus: zum Testen des auf dem Hauptdisplay angezeigten Rezeptes  
 Test AUS = Self-Learning: um das Rezept manuell einzustellen (siehe Schritte 3-4)  
 Test ON = Mode test : pour tester la recette affichée sur l'écran principal  
 Test OFF = Auto-apprentissage : pour régler la recette manuellement (voir étapes 3-4)

**ON/OFF manual operation**

EIN/AUS manueller Betrieb  
 Fonctionnement manuel ON/OFF

Even if pre- and /or post-infusion are disabled, it's possible to activate manual operation

Auch wenn Vor- und / oder Nachbrü-  
 hung deaktiviert sind, kann der manuelle Betrieb aktiviert werden

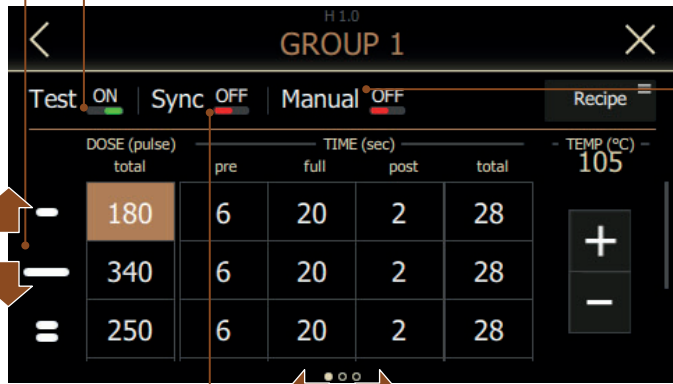
Il est possible d'activer le mode manuel même avec les fonctions de pré- et post-infusion désactivées

**Swipe (Group settings, Recipe settings, Notes)**

Swipe (Gruppeneinstellungen, Rezepteinstellungen, Notizen)  
 Swipe (Paramètres de groupe, Paramètres de la recette, Notes)

**Sync = ON: to copy the recipes of the on-screen group to the other groups of the machine**

Sync = EIN: zum Kopieren der Rezepte der Bildschirmgruppe in die anderen Gruppen der Maschine  
 Sync = ON : pour copier les recettes du groupe à l'écran vers les autres groupes de la machine



- < : Save and exit
- x : Exit without save
- + / - : Adjusting the selected parameter
- < : Speichern und verlassen
- x : Verlassen ohne speichern
- + / - : Einstellen des ausgewählten Parameters
- < : Sauvegarder et quitter
- x : Quitter sans sauvegarder
- + / - : Ajustement du paramètre sélectionné

**RECIPE SETTING (BARISTA REMINDER)**

REZEPTEINSTELLUNG (BARISTA-ERINNERUNG)  
 PROGRAMMATION DE LA RECETTE (MEMO DU BARISTA)

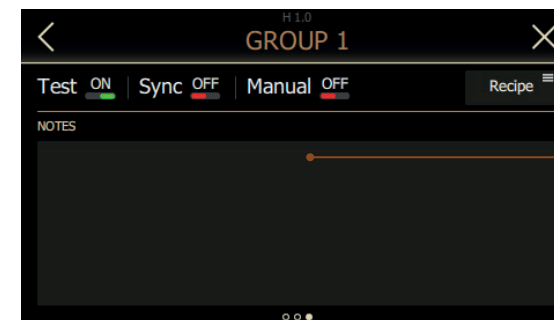


**Dissolved solids (ppm)**  
 Mineralsalzgehalt (Teile pro Million)  
 Résidu fixe (ppm)

**Outcoming Coffee Grams**  
 Ausgehende Kaffeegramm  
 Grammes de café sortant

**Incoming Coffee Grams**  
 Eingehende Kaffeegramm  
 Grammes de café entrant

**BARISTA NOTES**  
 BARISTA-NOTIZEN  
 NOTES DU BARISTA



**Note writing area**  
 Schreibfläche für Notizen  
 Zone de rédaction des notes

# Coffee setting - Self-learning

Kaffee einstellen - Self-learning

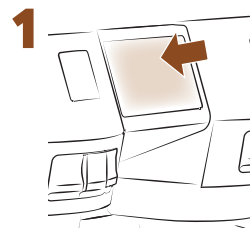
Programmation du café - Self-learning

## ! The groups can be adjusted individually

- Die Gruppen können individuell eingestellt werden
- Les groupes peuvent être réglés individuellement

## ! Dose delivery always in FULL

- Dosisabgabe immer in FULL
- Distribution dose toujours sur FULL



### 1 Select brewing group to adjust on the Homepage (e.g. group 2) and check that TEST = OFF

Einzustellende Brühgruppe auf dem Hauptdisplay anwählen (z.B. Gruppe 2) und prüfen ob TEST=AUS gewählt ist

Choisir le groupe d'infusion sur lequel le réglage doit être effectué sur la Homepage (par exemple, le groupe 2) et vérifiez que TEST = OFF est sélectionné



### 2 Fill coffee into portafilter, pressing it, lock the portafilter, put cup under the group head

Kaffeepulver einfüllen, Kaffee tampen, Siebträger einspannen, Tasse unterstellen

Remplir le porte-filtre de café moulu, tasser le café, bloquer le porte-filtre, mettre une tasse sous le groupe d'infusion



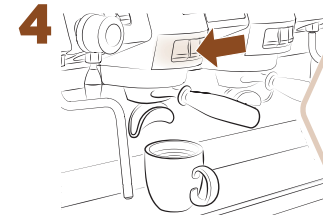
### 3 Press the button to be programmed

Zu programmierende Taste drücken

Appuyer sur le bouton à programmer

### ! Preparation starts...

- Zubereitung startet...
- La préparation commence...



### 4 Press button again when desired amount is poured

Taste nach Erreichen der gewünschten Menge nochmals drücken

Appuyer de nouveau sur le bouton quand la quantité souhaitée est atteinte

### ! Repeat steps 2 - 4 for each button

- Wiederholen Sie die Schritte 2 - 4 für jede Taste
- Répétez les étapes 2 à 4 pour chaque bouton

## 5

### Check that the timing of the three dispensing phases is as desired

Prüfen Sie, ob die Zeiten für die drei Extraktionphasen wie gewünscht sind

Vérifiez que la synchronisation des trois phases de distribution est comme vous le souhaitez

## 6

### Set the dosing in the «test-mode» and prepare coffee to check the doses

Dosierung auf «Test-Modus» stellen und Kaffee zubereiten, um die Menge zu prüfen

Régler le dosage sur « mode test » et préparer le café pour vérifier la quantité

## 7

### <: Save the changes X: Cancel

<: Speichern der Änderungen  
X: Abbrechen

<: Sauvegarder les modifications  
X: Annuler

# Preparing coffee

Zubereitung von Kaffee

Préparation de boissons au café

- Warning: hot surface**
- Achtung: heiße Oberflächen
- Attention: surfaces brûlantes

**1**



**Remove portafilter and use a filter for 1 or 2 coffees as required**

Siebträger entfernen und nach Bedarf Filtersieb für 1 oder 2 Kaffeeportionen verwenden

*Enlever le porte-filtre et utiliser un filtre pour 1 ou 2 cafés*

**2**



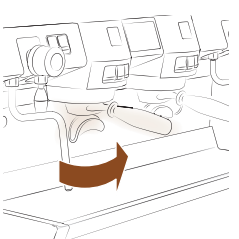
**Fill with coffee powder and tamp**

Kaffeepulver einfüllen und pressen

*Remplir de café moulu et tasser*

- Remove leftovers from rim of the filter**
- Pulverreste vom Filterrand entfernen
- Retirer les résidus présents sur le bord du filtre*

**3**

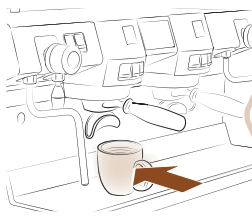


**Lock the portafilter into the group head**

Siebträger in Brühgruppe einsetzen

*Bloquer le porte-filtre dans le groupe d'infusion*

**4**



**Put cup(s) under coffee outlet**

Tasse(n) unter Kaffeeauslauf stellen

*Placer une tasse sous l'écoulement du café*

**5**



**Start preparation**

Zubereitung starten

*Commencer la préparation*

**6**



**Empty and clean the portafilter with a cloth that does not damage it**

Den Siebträger entleeren und mit einem weichen, sauberen Tuch reinigen

*Vérifiez et nettoyez le porte-filtre avec un chiffon pour ne pas l'endommager*

- Flush 2-3 seconds**
- 2-3 Sekunden zu spülen (Flush)
- Rincer pendant 2 à 3 secondes*

# Daily cleaning of the group heads

Tägliche Reinigung der Gruppenköpfe

Nettoyage quotidien des groupes d'infusion

**Do not use abrasive sponges! Use cleaners suitable for coffee machines and follow the instructions on the display!**

Keine Scheuerschwämme verwenden! Kaffeemaschinengeeignete Reinigungsmittel Verwenden und Angaben auf der Display beachten!

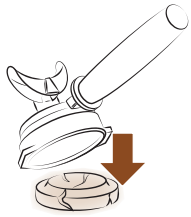
Ne pas utiliser d'éponge abrasive! Utiliser un produit de nettoyage adapté aux machines à café et suivre les instructions sur l'affichage!

**We recommend to use the cleaner at least once a day**

Wir empfehlen, den Reiniger mindestens einmal pro Tag zu verwenden

Nous recommandons l'utilisation du nettoyeur au moins une fois par jour

1

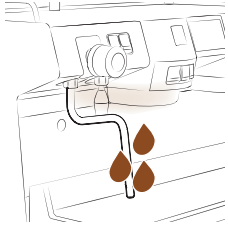


**Empty and clean the portafilter with a cloth that does not damage it**

Den Siebträger entleeren und mit einem Tuch reinigen, das ihn nicht beschädigt

Vérifiez et nettoyez le porte-filtre avec un chiffon pour ne pas l'endommager

2

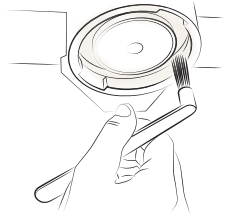


**Flush brewing group for 2-3 sec.**

Brühgruppe spülen für 2-3 Sek.

Rincer le groupe d'infusion pendant 2-3 sec.

3



**Brush the seals under the group head**

Dichtungen sauber bürsten

Brosser les joints sous le groupe

**Do not brush the shower!**

Filterdusche nicht bürsten!

Ne pas brosser les tuyaux de sortie!

4

**Group(s) to clean must be selected in the cleaning menu. Confirm with OK**

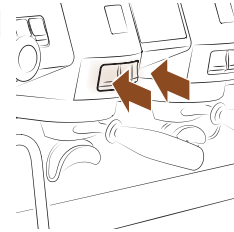
Die zu reinigende(n) Gruppe(n) muss (müssen) im Reinigungsmenü ausgewählt werden. Bestätigen Sie mit OK

Le(s) groupe(s) à nettoyer doit (doivent) être sélectionné(s) dans le menu de nettoyage. Confirmer avec OK

**Press**  
• Presse  
• Presse



4a



**Left and right buttons must be pressed simultaneously for 5 sec. to start cleaning**

Linke und rechte Taste müssen gleichzeitig 5 Sek. lang gedrückt werden, um die Reinigung zu starten.

Les boutons gauche et droite doivent être enfoncés simultanément pendant 5 sec. pour démarrer le nettoyage

b

**Press the right button to clean with detergent, the left button for quick clean, the middle button to exit**

Drücken Sie die rechte Taste für die Reinigung mit Reinigungsmittel, die linke Taste für die Schnellreinigung, die mittlere Taste zum Beenden

Appuyez sur le bouton droite pour un nettoyage avec le détergent, sur le bouton gauche pour un nettoyage rapide, et sur le bouton central pour sortir

**On the group display:**

Auf dem Gruppendisplay:  
Sur l'affichage de groupe:



5

**Follow the instructions that appear on the main display**

Die Anweisungen auf dem Hauptdisplay befolgen

Suivez les instructions qui apparaissent sur l'affichage principal

5a

**Follow the instructions that appear on the group display**

Die Anweisungen auf dem Gruppendisplay befolgen

Suivez les instructions qui apparaissent sur l'affichage de groupe

**The cleaning progress is visible in the upper part of the display**

Der Reinigungsfortschritt ist im oberen Teil des Displays sichtbar

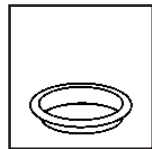
La progression du nettoyage est visible dans la partie supérieure de l'écran



#### GROUP DISPLAY - INSERT BLIND FILTER INTO PORTAFILTER

GRUPPENDISPLAY - BLINDFILTER IN DEN SIEBTRÄGER LEGEN

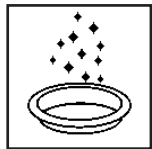
AFFICHAGE DES GROUPES - METTRE LE FILTRE AVEUGLE DANS LE PORTEFILTRIS



#### GROUP DISPLAY - ADD CLEANING DETERGENT

GRUPPENDISPLAY - REINIGUNGSMITTEL ZUGEBEN

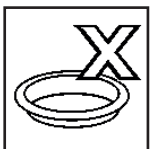
AFFICHAGE DES GROUPES - AJOUTER LA SOLUTION DE NETTOYAGE



#### GROUP DISPLAY - REMOVE BLIND FILTER

GRUPPENDISPLAY - BLINDFILTER ENTFERNEN

AFFICHAGE DES GROUPES - RETIRER LE FILTRE AVEUGLE



## Cleaning the portafilter

Reinigung des Siebträgers

Nettoyer du porte-filtre

**Do not use abrasive tools! Use suitable detergents to clean coffee machines and follow the instructions on the package!**

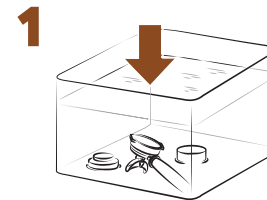
Keine Scheuermittel verwenden! Zur Reinigung der Kaffeemaschinen geeignete Reinigungsmittel verwenden und die Anweisungen auf der Verpackung beachten!

N'utilisez pas d'outils abrasifs! Utilisez des détergents appropriés pour nettoyer la machine à café et suivez les instructions sur l'emballage!

**Warning: Hot surface.**

Achtung: Heiße Oberfläche.

Avertissement: Surface chaude.



**1 Immerse portafilter/unlocked filter in solution for at least 20 min.**

Siebträger/Filter Sieb mindestens 20 min in die Lösung tauchen

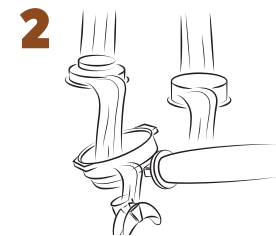
Immerger le porte-filtre / le filtre déverrouillé dans la solution pendant au moins 20 minutes

**If the wood handle does not immerse it**

Optionale Holzgriffe nicht eintauchen lassen  
Ne pas immerger le manche en bois

**Removable spouts**

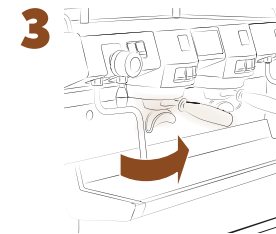
Abnehmbare Ausgüsse  
Becs amovibles



**2 Rinse portafilter/filter thoroughly under running water**

Siebträger/Filter unter fließendem Wasser gründlich ausspülen

Rincer soigneusement le porte-filtre / le filtre sous l'eau courante



**3 Reattach portafilter, lock it into the group head**

Siebträger wieder zusammensetzen und in die Gruppe einspannen

Replacer le porte-filtre, le bloquer dans le groupe d'infusion



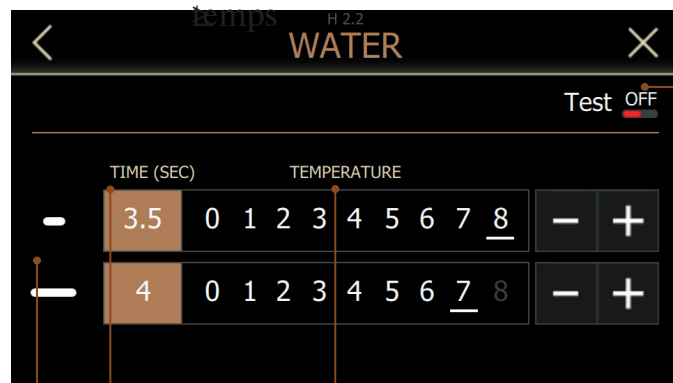
# Water setting (tea)

Wasser einstellen (Tee)

Programmation de l'eau (thé)

- Function can be blocked by Manager**  
 Funktion kann durch Manager gesperrt werden  
*La fonction peut être verrouillée par le Manager*

- Changing the temperature level, the software recalculates the dispensing time to keep the amount of dispensed water constant**  
 Bei Änderung des Temperaturniveaus berechnet die Software die Ausgabezeit neu, um die Menge des ausgegebenen Wassers konstant zu halten  
*En modifiant le niveau de température, le logiciel recalcule le temps de distribution pour maintenir une quantité constante d'eau distribuée*



**Test ON = Test mode: to test the recipe shown on the main display**  
**Test OFF = Self-Learning: to set the recipe manually**

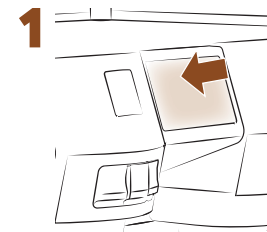
Test EIN = Testmodus: zum Testen des auf dem Hauptdisplay angezeigten Rezeptes  
 Test AUS = Self-Learning: um das Rezept manuell einzustellen  
 Test ON = Mode test: pour tester la recette affichée sur l'écran principal  
 Test OFF = Auto-apprentissage: pour régler la recette manuellement

**Set the temperature level**  
 Temperaturniveau einstellen  
 Régler le niveau de température

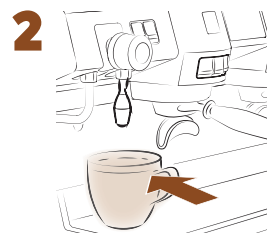
- Temperature levels from 1 to 7: time ≥ 3,5 seconds**  
 Temperaturniveaus von 1 bis 7: Zeit ≥ 3,5 Sekunden  
 Niveaux de température de 1 à 7: temps ≥ 3,5 secondes

**Water delivery time**  
 Wasser Ausgabezeit  
 Temps de sortie de l'eau

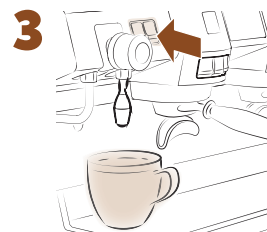
**Icons of water buttons**  
 Wassertasten-Symbole  
 Icônes des boutons d'eau



**1 Select «Water» on the Homepage**  
 Wählen Sie «Wasser» auf der Homepage  
 Choisir «Eau» sur l'écran principal

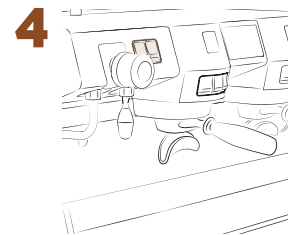


**2 Put cup under hot water spout**  
 Tasse unter Heisswasserauslauf stellen  
 Placer une tasse sous l'écoulement d'eau chaude



**3 Press the requested hot water button**  
 Gewünschte Taste Heisswasser drücken  
 Appuyer sur la touche d'eau chaude souhaitée

**Preparation starts...**  
 Zubereitung startet...  
 La préparation commence...

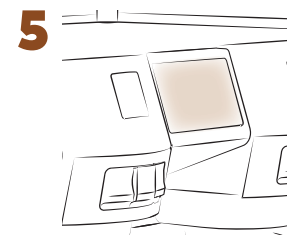


**4** Press button again when desired amount is poured

Taste nach Erreichen der gewünschten Menge nochmals drücken

*Appuyer de nouveau sur le bouton quand la quantité souhaitée est atteinte*

**i** Adjust the temperature level  
Temperatur einstellen  
*Régler la température*



**5** Set the dosing in the «test-mode» and prepare hot water to check the doses

Dosierung auf «Test-Modus» stellen und Heisswasser zubereiten, um die Menge zu prüfen

*Régler le dosage sur « mode test » et préparer l'eau chaude pour vérifier la quantité*



**<**: Save the changes  
**X**: Cancel

<: Speichern der Änderungen  
X: Abbrechen

<: Sauvegarder les modifications  
X: Annuler

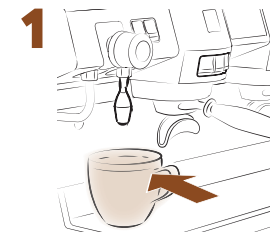
# Preparing water (tea)

Zubereitung von Wasser (Tee)

*Préparation d'eau (thé)*

**!** **Warning: hot surface**  
• Achtung: heiße Oberflächen  
*Attention: surfaces brûlantes*

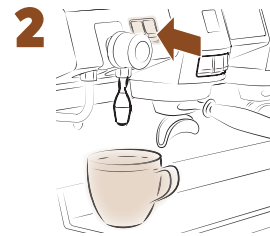
**!** **Warning: hot water**  
• Achtung: Heißwasser  
*Attention: eau brûlante*



**1** Put cup under water spout

Tasse unter Wasserauslauf stellen

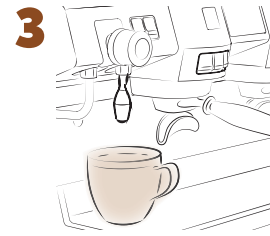
*Placer une tasse sous l'écoulement d'eau*



**2** Press the requested water button

Gewünschte Taste Wasser drücken

*Appuyer sur la touche d'eau souhaitée*



**3** Wait for end of preparation

Ende der Zubereitung abwarten

*Attendre la fin de la préparation*

**i** Press button again for manual stop  
Taste erneut drücken für manuellen Abbruch

*Appuyer à nouveau sur la touche du produit sélectionné*

# Preparing steam

Zubereitung von Dampf

Préparation de la vapeur

## Warning: hot surfaces

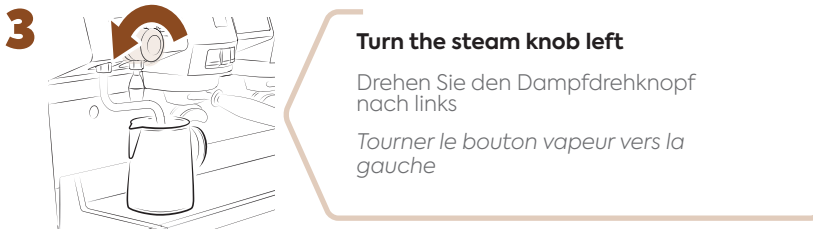
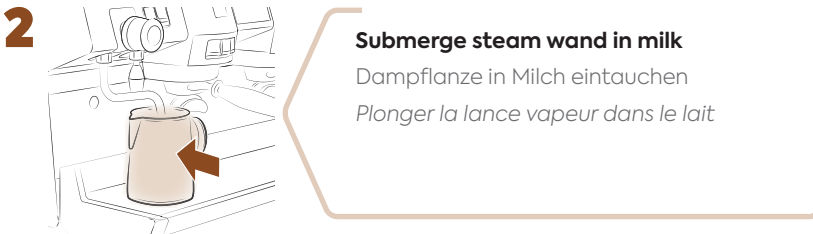
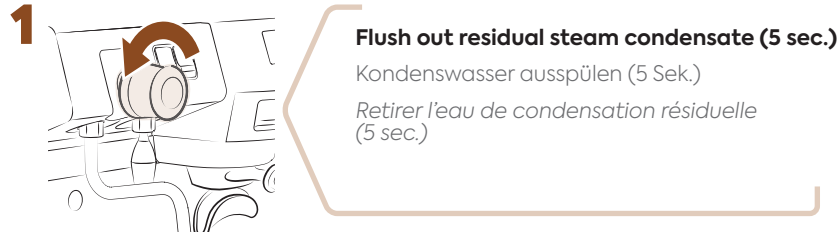
- Achtung: heiße Oberflächen  
*Attention: surfaces brûlantes*

## Warning: danger of burns

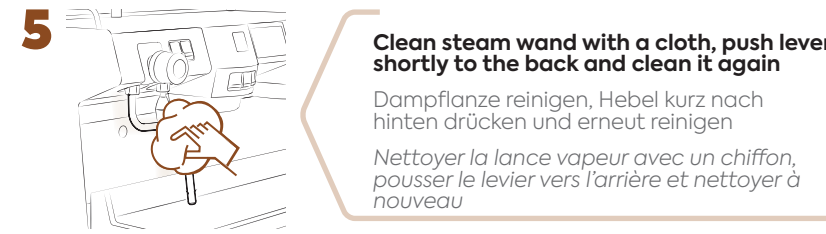
- Achtung: Verbrühungsgefahr  
*Attention: risque de brûlures*

## For best results: store milk at ≤ 5°C (≤ 41°F)

- Für optimale Resultate: Milch bei ≤ 5°C (≤ 41°F) aufbewahren  
*Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à ≤ 5°C (≤ 41°F)*



- Turn the steam knob right to stop preparation**  
Drehen Sie den Dampfdrehknopf nach rechts, um die Zubereitung zu beenden  
*Tourner le bouton vapeur vers la droite pour arrêter la préparation*



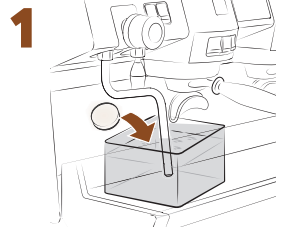
# Daily cleaning of steam wand

Tägliche Reinigung Dampfpflanze

Nettoyage quotidien de la lance vapeur

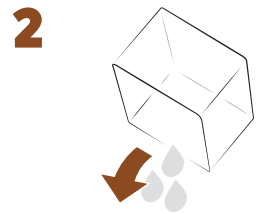
**Do not use abrasive sponges! Use cleaners suitable for milk cleaning and follow the instructions on the package!**

- Keine Scheuerschwämme verwenden!  
Geeignete Milchreiniger verwenden und Angaben auf der Verpackung beachten!
- Ne pas utiliser d'éponge abrasive!  
Utiliser un produit de nettoyage adaptés au nettoyage du lait et il faut suivre les instructions sur l'emballage!



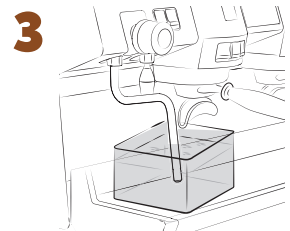
**Submerge steam wand in milk cleaning solution**  
Dampfhahn in Milchreinigungslösung eintauchen  
*Plonger la lance vapeur dans la solution nettoyage du lait*

**Follow the instructions on the packaging!**  
Angaben auf der Verpackung beachten!  
*Suivre les instructions sur l'emballage!*



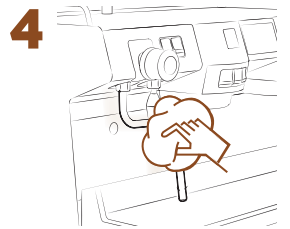
**Empty cleaning solution and fill container with fresh water**  
Reinigungslösung entleeren und Behälter mit frischem Wasser füllen  
*Vider la solution de nettoyage et remplir le réservoir d'eau fraîche*

**Clean the steam wand with a cloth**  
Dampfpflanze mit Tuch reinigen  
*Nettoyer la lance vapeur avec un chiffon*



**Submerge steam wand in water and heat it up**  
Dampfhahn in Wasser eintauchen und aufheizen  
*Plonger la lance vapeur dans l'eau et faire chauffer*

**Removable sprinker**  
Abdrehbare Düsenspitze  
*Arroseur amovible*



**Clean steam wand**  
Dampfpflanze reinigen  
*Nettoyer le lance vapeur*

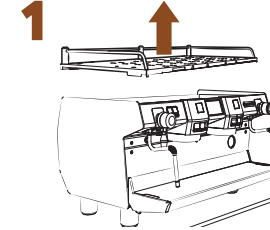
# T-switch

T-switch

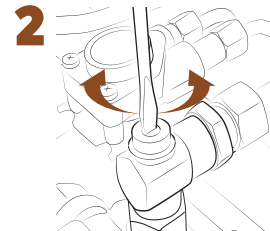
T-switch

**This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel! Observe the safety instructions!**

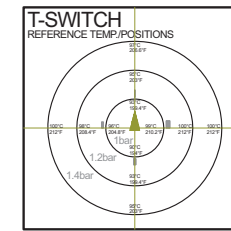
- Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!
- Cette operation doit être réalisée par un technicien qualifié! Tenir compte des consignes de sécurité!



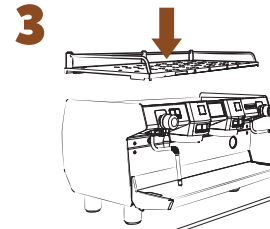
**Loosen the screws and remove the cup tray**  
Schrauben lösen und Tassenablage entfernen  
*Dévisser les vis et retirer le plateau tasses*



**Adjust T-switch tap**  
T-switch Hahn einstellen  
*Régler le robinet T-switch*



**The temperatures indicated are for example**  
Die angegebenen Temperaturen sind zum Beispiel  
*Les températures indiquées sont par exemple*



**Mount cup tray and fix it with the screws**  
Tassenablage montieren und mit den Schrauben befestigen  
*Monter le plateau tasses et le fixer avec les vis*

# Stop using the machine

Maschine ausser Betrieb setzen

Mise hors service de la machine

## ! Final Stop: Cut off the power supply cable with the machine switched off and disconnected. Consign the machine to authorized companies for its disposal

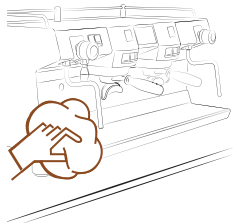
Endgültig: Kabel durchschneiden bei ausgeschaltetem und abgeklemmtem Gerät.  
Maschine gemäss geltenden Bestimmungen entsorgen

Arrêt final: débrancher le câble avec la machine éteinte et déconnectée.  
Confier l'élimination de la machine à une entreprise autorisée

## ! Empty the boiler. Contact Service technicians

- Kessel leeren. Kundendienst kontaktieren  
Vider la chaudière. Contacter le service d'assistance

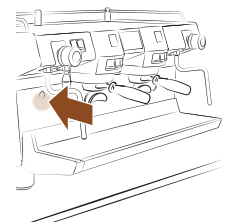
1



### Clean the machine

Maschine reinigen  
Nettoyer la machine

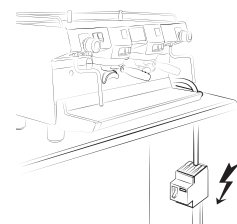
2



### Switch off main switch

Hauptschalter ausschalten  
Eteindre l'interrupteur principal

3



### Switch off the circuit breaker

Sicherungsautomat ausschalten  
Eteindre le disjoncteur

## ! Only a qualified person is allowed to disconnect the machine from the main power supply!

Maschine nur von einem Fachmann von den Versorgungsnetzen trennen lassen!  
Seule une personne qualifiée est autorisée à déconnecter la machine de l'alimentation électrique principale!

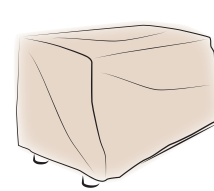
4



### Close water tap and disconnect the hose

Wasserhahn schliessen und Schlauch trennen  
Fermer le robinet d'eau et débrancher le tuyau

5



### Cover the machine and place it in a dry room, not exposed to environmental elements

Maschine zudecken, an einem trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort lagern  
Couvrir la machine et l'entreposer dans un endroit sec, non exposé aux intempéries

# What if...

Was tun wenn...

Que faire si...

**! For any type of problem or difficulty not specified here, refrain from attempting to repair or inspect the appliance yourself and contact an authorized service technician**

Bei allen anderen nicht spezifizierten Defekten oder Problemen, keine eigenen Reparaturen oder Kontrollen vornehmen, sondern den technischen Kundendienst kontaktieren

*Pour tout autre type d'anomalie ou d'inconvénient non spécifié, ne pas intervenir dans la réparation ou la vérification de l'appareil mais adressez-vous directement au service technique d'assistance qualifié*

## ...the machine does not start?

...die Maschine nicht läuft?

...la machine ne fonctionne pas?

### Is the power supply working?

Stromversorgung überprüfen

*L'alimentation électrique principale fonctionne-t-elle?*

### Is the main switch switched on?

Ist der Hauptschalter eingeschaltet?

*L'interrupteur de mise en marche est-il activé?*

### Are the plug and the cable ok?

Sind der Stecker und das Kabel in Ordnung?

*La prise et le câble sont-ils en bon état?*

## ...there is water under the machine?

...Wasser unter der Maschine ist?

...il y a de l'eau sous la machine?

### Is the drip tray connected correctly?

Ist die Tropfschale richtig montiert?

*Le bac de récupération est-il monté correctement ?*

### Is the drip tray not obstructed?

Ist der Ablauf der Tropfschale nicht verstopft?

*Le bac d'écoulement est-il obstrué?*

### Is the filling pipe obstructed, clogged, and without choke points?

Ist der Wasserzulaufschlauch nicht versperrt oder verstopft und ohne Drosselstellen?

*Le tuyau de remplissage d'eau est-il obstrué, bouché et sans points d'étranglement?*

## ...there is irregular steam delivery?

... die Dampfausgabe unregelmässig ist?

...le débit de vapeur est irrégulier?

### Are the tips of the steam wand obstructed?

Sind die Düsen der Dampflanze verstopft?

*Les buses de la lance vapeur sont-elles obstruées?*

## ...there is slow dispensing?

...die Zubereitung langsam ist?

...la préparation est lente?

### Are the filter and the group heads ok?

Sind Filtersieb und Filterduschen in Ordnung?

*Les filtres et les groupes d'infusion sont-ils en bon état?*

### Is the coffee ground too finely?

Ist der Kaffee zu fein gemahlen?

*Le café moulu est-il trop fin?*

### Is the pump pressure right?

Ist der Pumpendruck korrekt?

*La pression de la pompe est-elle correcte?*

# Manager Menu

Manager Menü

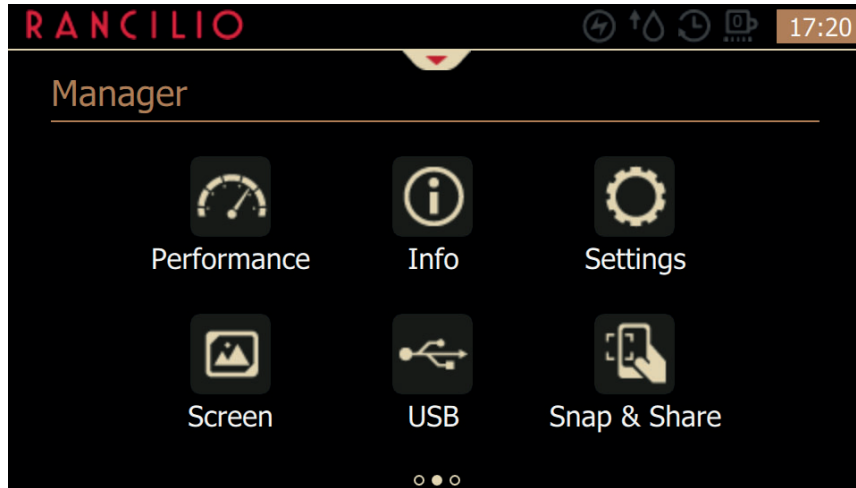
Menu manager

**Selection is done by swiping on the touch screen. If activated, a password will be requested**

- Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm. Wenn aktiviert, wird ein Passwort verlangt  
*La sélection se fait en balayant l'écran. Lorsqu'elle est activée, un mot de passe est nécessaire*

**Settings are password protected (default password: 2013)**

- Einstellungen sind Passwort geschützt (Standardpasswort: 2013)  
*Les réglages sont protégés par un mot de passe (mot de passe standard: 2013)*



## PERFORMANCE LEISTUNG PERFORMANCE

### BREWING ANALYSIS BRÜH-RESULTATE RÉSULTATS D'INFUSION

Show the details of the last 30 brewing for each group  
Zeigt die Details der letzten 30 Zubereitungen jeder Gruppe  
*Afficher les détails des 30 dernières préparations de chaque groupe*

### GROUP PERFORMANCE GRUPPENLEISTUNG PERFORMANCE DU GROUPE

Test of flow rate for each group  
Test des Durchflusses jeder Gruppe  
*Test du débit de chaque groupe*

### STANDARD QUALITY ESPRESSO STANDARD QUALITY ESPRESSO STANDARD QUALITY ESPRESSO

Option to check the consistency of brewing time in according to the set time  
Option zur Überwachung der Brühzeit in Übereinstimmung mit der eingestellten Zeit  
*Option pour contrôler la durée d'infusion en fonction de la durée programmée*

### SOFTENER\* WASSERFILTER\* ADOUCISSEUR\*

Set and resets the softener or litre-counter for other filtration systems  
Enthärter oder Literzähler für andere Filtersysteme einstellen und zurücksetzen  
*Régler et réinitialiser l'adoucisseur ou le compteur de litres pour d'autres systèmes de filtration*

### LEVEL SENSORS NIVEAUSONDEN CAPTEUR NIVEAU

Show the level of the water in the boiler  
Zeigt das Wasserniveau im Boiler  
*Indiquer le niveau de l'eau dans la chaudière*

### SENSORS SENSOREN CAPTEURS

Show the boiler pressure and the temperature of the group boilers  
Zeigt den Boilerdruck und die Temperaturen der Boilergruppen  
*Indiquer la pression de la chaudière et les températures des chaudières de groupe*

### T-SWITCH T-SWITCH T-SWITCH

Allow to show the temperature of the each brewing unit  
Erlaubt die Anzeige der Temperatur jeder Brühgruppe  
*Permet d'afficher la température de chaque unité d'infusion*

**SOFTENER\*: is active only if not blocked by Technician. See page 46 for specifications**

- WASSERFILTER\*: ist nur aktiv, wenn er nicht vom Techniker blockiert wird. Siehe Seite 46 für Spezifikationen  
*ADOUCISSEUR\*: n'est actif que s'il n'est pas bloqué par le Technicien. Voir page 46 pour les caractéristiques*

## SCREEN SCREEN ÉCRAN

### SCREENSAVER BILDSCHIRMSCHONER ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN

Activate/Deactivate the screensaver  
Aktivieren/Deaktivieren des Bildschirmschoners  
*Activer/Désactiver l'écran de veille*

### SET SCREENSAVER BILDSCHIRMSCHONER EINSTELLEN RÉGLAGES ÉCONOM. D'ÉCRAN

Settings of the screensaver (activation time, transition time and images)  
Einstellungen des Bildschirmschoners (Startzeit, Übergangszeit und Bilder)  
*Réglages de l'économ. d'écran (temps d'activation, vitesse de transition et images)*

### GROUP DISPLAY GRUPPENDISPLAY AFFICHE GROUPES

Settings of contrast and backlight of group displays  
Einstellungen des Kontrast und Hintergrundbeleuchtung von Gruppenanzeigen  
*Réglages du contraste et du rétro-éclairage des écrans de groupe*

**Up to 10 images can be selected for the SCREENSAVER**

- Es können bis zu 10 Bilder für den BILDSCHIRMSCHONER ausgewählt werden  
*On peut sélectionner jusqu'à 10 images pour l'ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN*



INFO  
INFO  
INFO

**COPY TO USB**  
AUF USB KOPIEREN  
COPIER VERS USB

Possibility to copy "All" or "Select" information to an USB pen  
Menu zum Kopieren von "Alles" oder von "Auswahl" Informationen auf einen USB-Stick  
*Menu pour copier "Toutes" les informations ou une "Sélection" sur une clé USB*

**COUNTERS**  
ZÄHLER  
COMPTEURS

Show counters, create report and QR codes for counters of products dispensed  
Zeigt die Zähler, erzeugt Berichte und QR-Codes für Zähler der abgegebenen Produkte  
*Affiche le compteur, génère des rapports et des QR pour les compteurs de produits distribués*

**LIFETIME COUNTERS**  
GESAMTZÄHLER  
COMPTEURS TOTAUX

Show counters, create report and QR codes for lifetime counters  
Zeigt die Zähler, erzeugt Berichte und QR-Codes für Gesamtzähler  
*Affiche le compteur, génère des rapports et des QR codes pour les compteurs totaux*

**CLEANING COUNTERS**  
REINIGUNGSZÄHLER  
COMPTEURS NETTOYAGE

Show counters, create report and QR codes for automatic cleaning and purge  
Zeigt die Zähler, erzeugt Berichte und QR für automatische Reinigungen und Spülungen  
*Affiche le compteur, génère des rapports et des QR pour les nettoyages automatiques et le rinçage*

**SYSTEM**  
SYSTEM  
SYSTÈME

Shows the version of the software and firmware  
Zeigt die Version der Software und der Firmware  
*Indique la version du logiciel et du firmware*

**ERROR HISTORY**  
FEHLERDATEI  
HISTORIQUE DES ERREURS

Show error history, creates a report and QR code for it  
Zeigt die Fehlerdatei, erzeugt einen Bericht und QR-Code davon  
*Affiche l'historique des erreurs, établit un rapport et son QR code*

SNAP & SHARE  
SNAP & SHARE  
SNAP & SHARE

**QR SIZE**  
QR GRÖSSE  
TAILLE QR

Select the QR size (small, medium or large)  
QR-Grösse einstellen (klein, mittel oder gross)  
*Régler la taille du QR code (petit, moyen ou grand)*

**COUNTERS**  
ZÄHLER  
COMPTEURS

Generate the QR-code  
QR-code erzeugen  
*Générer un QR code*

**ERROR HISTORY**  
FEHLERDATEI  
HISTORIQUE DES ERREURS

Generate the QR-code  
QR-code erzeugen  
*Générer un QR code*

**i** To use this feature, please download the Snap&Share App from our homepage  
Um diese Möglichkeit zu nutzen, bitte die Snap&Share App von unserer Homepage herunterladen  
*Afin de pouvoir utiliser cette option, merci de télécharger notre application Snap&Share depuis notre site Web*

SETTINGS  
EINSTELLUNGEN  
RÉGLAGES

**GRAPHIC HOME**  
GRAFIK HOME  
ACCUEIL GRAPHIQUE

Choose between simplified (EASY) and technical (TECH) visualisation  
Wählen Sie zwischen vereinfachter (EASY) und technischer (TECH) Visualisierung  
*Choisissez entre une visualisation simplifiée (EASY) et technique (TECH)*

**ILLUMINATION**  
BELEUCHTUNG  
ÉCLAIRAGE

Switch ON/OFF the worktop lights  
Schaltet die Arbeitsflächenbeleuchtung EIN/AUS  
*ALLUME/ÉTEINT l'éclairage du plan de travail*

**LANGUAGE**  
SPRACHE  
LANGUE

Select the display language  
Sprachauswahl für die Anzeige  
*Sélectionner la langue de l'affichage*

**DATE & TIME**  
DATUM & UHRZEIT  
DATE & HEURE

Set date and time  
Datum und Uhrzeit einstellen  
*Définition date et heure*

**TIMER**  
TIMER  
MINUTERIE

Turn ON/OFF the timer function  
Schaltet die Timer EIN/AUS  
*Activer/Désactiver le minuterie*

**SET TIMER\***  
TIMER EINSTELLEN\*  
RÉGLAGE MINUTERIE\*

Settings of the automatic ON / OFF for coffee machine  
Einstellung des Automatisch Ein-/ Ausschalten für Kaffeemaschine  
*Réglage de la mise en marche/arrêt automatiquement de la machine à café*

**MANAGER PASSWORD**  
MANAGER PASSWORT  
MOT DE PASSE MANAGER

Password protection of manager menu ON / OFF  
Passwortschutz des Manager-Menüs EIN / AUS  
*Protection du mot de passe du menu Manager ON / OFF*

**SET MANAGER PASSWORD**  
MANAGER PASSWORT EINSTELLEN  
RÉGLAGE MOT DE PASSE MANAGER

Set a new manager password using 4 digits  
Setzt neues Managerpasswort mit 4 Ziffern  
*Fixe un nouveau mot de passe à 4 chiffres*

**BLOCK FUNCTION**  
FUNKTIONEN SPERREN  
VERROUILLER LES RÉGLAGES

Blocks the use of menus of the main display  
Sperrt die Verwendung von Menüs des Hauptbildschirms  
*Verrouille l'utilisation des menus de l'écran principal*

**SHORTCUTS**  
VERKNÜPFUNGEN  
RACCOURCIS

Activate/Deactivate Barista Menu Shortcuts  
Aktivieren/Deaktivieren von Barista-Menükürzeln  
*Activer/Désactiver les raccourcis du menu Barista*

**SET TIMER\*: See page 47 for specifications**  
• **TIMER EINSTELLEN\***: Siehe Seite 47 für Spezifikationen  
**RÉGLAGE MINUTERIE\***: Voir page 47 pour les caractéristiques

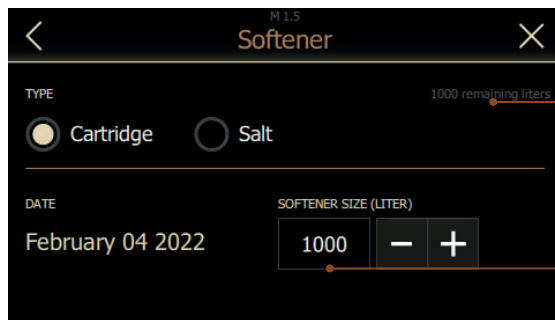
# Manager Menu - Softener

Manager Menü - Wasserfilter

Menu Manager - Adoucisseur

- ! **Select the type used: Cartridge or Salt**  
Wählen Sie den verwendeten Typ aus: Kartusche oder Salz  
*Sélectionnez le produit utilisé : Cartouche ou Sel*

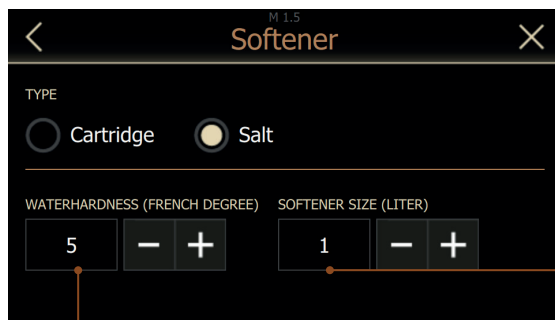
CARTRIDGE  
KARTUSCHE  
CARTOUCHE



Remaining litres  
Restliche Liter  
*Litres restants*

Set softener size (liters)  
Filtergröße einstellen (Liter)  
*Fixer la taille de l'adoucisseur (litres)*

SALT  
SALZ  
SEL



Set softener size (liters)  
Filtergröße einstellen (Liter)  
*Fixer la taille de l'adoucisseur (litres)*

Set water hardness (french degrees)  
Wasserhärte einstellen (franz. Grade)  
*Fixer la dureté de l'eau (degrés français)*

# Manager Menu - Set timer

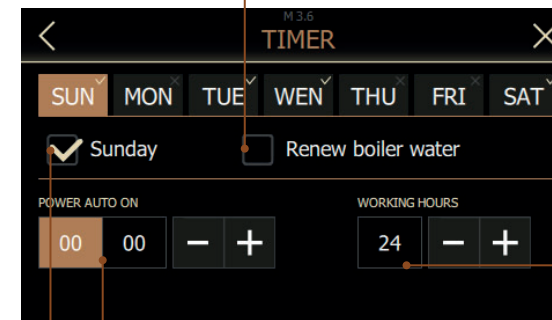
Manager Menü - Timer einstellen

Menu Manager - Réglage minuterie

- ! **Even we recommend with the use of the timer not to close the water tap, we as the manufacturer cannot be considered responsible in case of damage to people, animals or things.**  
Obwohl wir bei der Verwendung des Timers empfehlen den Wasserhahn nicht zu schliessen, können wir als Hersteller nicht für Schaden bei Personen, Tieren und Sachen verantwortlich gemacht werden.  
*Même si nous recommandons de ne pas fermer le robinet d'eau en cas d'utilisation de la minuterie, en tant que fabricant nous déclinons toute responsabilité pour des dommages occasionnés à des personnes, des animaux ou des objets.*
- ! **We recommend to use the «Cleaning reminder» to perform cleaning during working hours**  
Wir empfehlen die «Reinigungserinnerung» zu benutzen, um die Reinigung während des Betriebs durchzuführen.  
*Nous recommandons d'utiliser le «rappel de nettoyage» pour effectuer le nettoyage en cours de service.*

Set days for auto renew boiler water

Tage für automatischer Boilerwassertausch einstellen  
*Fixer des jours pour le renouvellement de l'eau de la chaudière*



Set the working hours of the machine  
Einstellung des Betriebsstunden der Maschine  
*Réglage des heures de fonctionnement de la machine*

Set the machine start-up time

Einstellung des Automatische Maschinenstartzeit  
*Réglage de l'heure de démarrage machine*

Select the days in which the machine is switched ON / OFF

Wählen Sie die Tage an denen die Maschine ein- und ausgeschaltet wird  
*Sélectionner les jours où la machine est allumée/éteinte*

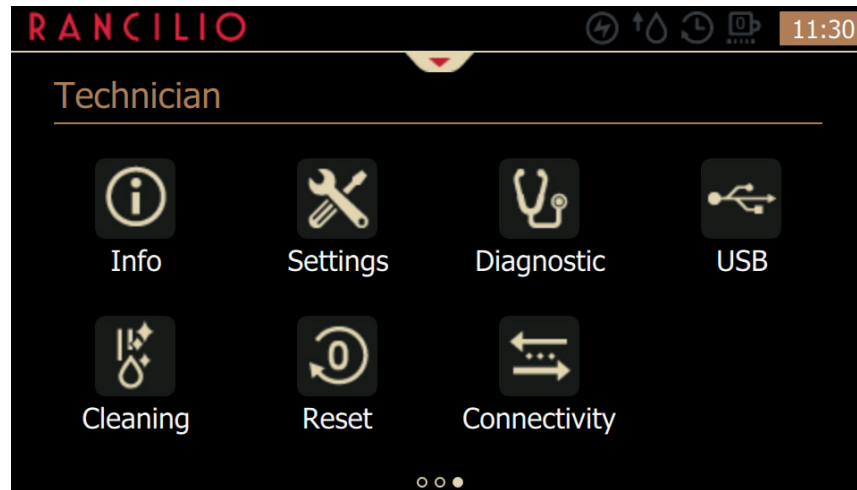
# Technician Menu

Techniker Menü

Menu Technicien

**Selection is done by swiping on the touch screen. If activated, a password will be requested**

- Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm. Wenn aktiviert, wird ein Passwort verlangt  
*La sélection se fait en balayant l'écran. Lorsqu'elle est activée, un mot de passe est nécessaire*



INFO  
INFO  
INFO

**COPY TO USB**  
AUF USB KOPIEREN  
COPIER VERS USB

Possibility to copy "All" or "Select" information to an USB pen  
Menu zum Kopieren von "Allen" oder von "Auswahl" Informationen auf einen USB-Stick  
*Menu pour copier "Toutes" les informations ou une "Sélection" sur une clé USB*

**COUNTERS**  
ZÄHLER  
COMPTEURS

Show counters, create report and QR codes for counters of products dispensed  
Zeigt die Zähler, erzeugt Berichte und QR-Codes für Zähler des abgegebenen Produkts  
*Affiche le compteur, génère des rapports et des QR pour les compteurs de produits distribués*

**LIFETIME COUNTERS**  
GESAMTZÄHLER  
COMPTEURS TOTAUX

Show counters, create report and QR codes for lifetime counters  
Zeigt die Zähler, erzeugt Berichte und QR-Codes für Gesamtzähler  
*Affiche le compteur, génère des rapports et des QR codes pour les compteurs totaux*

**CLEANING COUNTERS**  
REINIGUNGSZÄHLER  
COMPTEURS NETTOYAGE

Show numbers, create report and QR codes for cleaning  
Zeigt die Zähler, erzeugt Berichte und QR-Codes für Reinigungen  
*Affiche le compteur, génère des rapports et des QR codes pour les nettoyages*

**SYSTEM**  
SYSTEM  
SYSTÈME

Shows the version of the software and firmware  
Zeigt die Version der Software und der Firmware  
*Indique la version du logiciel et du firmware*

**ERROR HISTORY**  
FEHLERDATEI  
HISTORIQUE DES ERREURS

Show error history, creates a report and QR code for it  
Zeigt die Fehlerdatei, erzeugt einen Bericht und QR-Code davon  
*Affiche l'historique des erreurs, établit un rapport et son QR code*

**SETTINGS**  
EINSTELLUNGEN  
RÉGLAGES

**MACHINE MODEL**  
MASCHINENMODELL  
MODÈLE DE MACHINE

Select the type of machine: RS1 or INVICTA  
Wählen Sie den Gerätetyp aus: RS1 oder INVICTA  
*sélectionner le type de machine : RS1 ou INVICTA*

**PRE INFUSION**  
VORBRÜH  
PRÉ-INFUSION

Turn ON / OFF the two phases pre- and post-infusion  
Schalten Sie die beiden Phasen Vor- und Nachbrüfung ein bzw. aus  
*Mettre ON / OFF les deux phases pré- et post-infusion*

**T-SWITCH\***  
T-SWITCH\*  
T-SWITCH\*

Allow to set the temperature of the each brewing unit  
Erlaubt die Einstellung der Temperatur jeder Brühegruppe  
*Permet de régler la température de chaque unité d'infusion*

**CUP WARMER**  
TASSENWÄRMER  
RÉCHAUFFEUR DE TASSE

Turn ON / OFF the cup warmer  
Ein- und Ausschalten des Tassenwärmers  
*Activer/désactiver le chauffe-tasses*

**CONTINOUS DELIVERY**  
DAUERBEZUG  
DÉBIT CONTINU

If activated, pressing the continuous button for more than 1 sec. starts continuous dispensing  
Ist die Funktion EIN geschaltet, startet der Dauerbezug, nachdem die Dauertaste länger als 1 Sek.  
*Si activée, une pression de plus de 1 sec. sur le bouton continu démarre la distribution continue*

**FLUSH**  
SPÜLEN  
RINÇER

If activated, pressing the continuous button for less than 1 sec., the group rinse starts  
Ist die Funktion EIN geschaltet, startet der Gruppenspülen, nachdem die Dauertaste weniger als 1 Sek.  
*Si activé, appuyer sur le bouton continu pendant moins de 1 sec. pour déclencher le rinçage du groupe*

**SMART FLUSH**  
SMART FLUSH  
SMART FLUSH

If Flush is ON, Smart Flush can be activated or deactivated  
Wenn Flush auf EIN steht, kann Smart Flush aktiviert oder deaktiviert werden  
*Si Flush est activé, Smart Flush peut être activé ou désactivé*

**PULSE/ML**  
PULS / ML  
PULSE / ML

Allow to calibrate the correspondence between pulses and millilitres  
Ermöglicht die Kalibrierung des Verhältnisses zwischen Impulsen und Millilitern  
*Calibrer la correspondance entre les impulsions et les millilitres*

**4 DOSES**  
4 DOSEN  
4 DOSES

Turn ON / OFF the 4-Doses function  
4-Dosen-Funktion EIN / AUS  
*Fonction 4-doses ON / OFF*

**UNITS**  
EINHEITEN  
UNITÉS

Set units for pressure, temperature, water hardness and doses  
Auswahl der Einheiten für Druck, Temperatur, Wasserhärte und Dosis  
*Réglage des unités pour la pression, température, dureté de l'eau et les doses*

**REDUCED POWER**  
LEISTUNG REDUZIERT  
PUISSANCE RÉDUITE

If set ON, only 2 out of 3 heating elements work together  
Ist die Funktion EIN geschaltet, arbeiten nur 2 von 3 Heizelementen gleichzeitig  
*Si activé, seuls 2 des 3 éléments chauffants fonctionnent simultanément*

**SOFTENER**  
WASSERENTHÄRTER  
ADOUCISSEUR

Set softener details. See «Manager Menu - Softener»  
Einstellungen des Enthärter. Siehe «Manager Menü - Wasserfilter»  
*Réglage de l'adoucisseur. Voir «Menu Manager - Adoucisseur»*

**MAINTENANCE**  
WARTUNG  
ENTRETIEN

Set maintenance details (months, cycles, pop-ups)  
Einstellungen der Wartung (Monate, Zyklen, Pop-up)  
*Paramètres de l'entretien (mois, cycles, pop-up)*

**TECHNICIAN PASSWORD**  
TECHNIKER PASSWORT  
MOT DE PASSE TECHNICIEN

Password protection of technical menu ON / OFF  
Passwortschutz des technischen Menus EIN / AUS  
*Protection du mot de passe du menu technique ON / OFF*

**MANAGER PASSWORD**  
MANAGER PASSWORT  
MOT DE PASSE MANAGER

Password protection of manager menu ON / OFF  
Passwortschutz des Manager-Menus EIN / AUS  
*Protection du mot de passe du menu Manager ON / OFF*

**SET MANAGER PASSWORD**  
MANAGER PASSWORT EINSTELLEN  
RÉGLAGE MOT DE PASSE MGR.

Set a new manager password using 4 digits  
Setzt neues Managerpasswort mit 4 Ziffern  
*Fixe un nouveau mot de passe à 4 chiffres*

**SERIAL NUMBER**  
SERIENNUMMER  
NUMÉRO DE SÉRIE

Type in the serial number – 10 digit – (Fh parameter on the nameplate)  
Eingabe der Seriennummer – 10 Ziffern – (Parameter Fh auf dem Typenschild)  
*Entrez le numéro de série – 10 chiffres – (paramètre Fh sur la plaque signalétique)*

**SNAP & SHARE**  
SNAP & SHARE  
SNAP & SHARE

Settings for Snap&Share (email addresses)  
Einstellungen für Snap&Share (Mailadressen)  
*Réglages pour Snap&Share (adresses e-mail)*

**SOFTENER BY MANAGER**  
ENTHÄRTER F. MANAGER  
GESTION DE LA RÉGÉNÉRATION

If set ON, softener is managed by Manager  
Ist die Funktion EIN geschaltet, Wasserfilter kann vom Manager verwaltet werden  
*S'il est activé, l'adoucisseur est géré par le Manager*

**DEMO MODE**  
DEMO-MODUS  
MODE DÉMO

Demo mode ON / OFF  
Demo-Modus EIN / AUS  
*Mode démo ON / OFF*

- Manager password can only be activated if the technician password is ON  
Manager-Passwort kann nur aktiviert werden, wenn das Techniker-Passwort eingeschaltet ist  
*Le mot de passe du manager ne peut être activé que si le mot de passe du technicien est ON*

- **T-SWITCH\*:** See page 55 for specifications  
T-SWITCH\*: Siehe Seite 55 für Spezifikationen  
T-SWITCH\*: Voir page 55 pour les spécifications

DIAGNOSTIC  
DIAGNOSE  
DIAGNOSTIC

<b>VALVES</b> VENTILE SOUPAPES	<b>Diagnose of all valves</b> Test aller Ventile <i>Diagnostic de toutes les soupapes</i>
<b>HEATING ELEMENTS</b> HEIZELEMENTE ÉLÉM. CHAUFFANTS	<b>Diagnostic of heating elements and relay</b> Test der Heizelemente und des Relais <i>Diagnostic des éléments chauffants et du relais</i>
<b>ILLUMINATION</b> BELEUCHTUNG ÉCLAIRAGE	<b>Diagnostic of the illumination elements</b> Test der Beleuchtungselemente <i>Diagnostic des éléments d'éclairage</i>
<b>FLOWMETERS</b> FLOWMETER DÉBITMÈTRES	<b>Diagnostic of the flowmeters for each group</b> Test der Flowmeter jeder Gruppe <i>Diagnostic du débitmètre de chaque groupe</i>
<b>LEVEL SENSOR</b> NIVEAUSONDEN CAPTEUR NIVEAU	<b>Diagnostic of the level sensor in the boiler</b> Test der Niveausensoren im Boiler <i>Diagnostic des capteurs de niveau</i>
<b>SENSOR</b> SENSOREN CAPTEURS	<b>Diagnostic of temperatures, pressure, ...</b> Anzeige der Temperaturen, des Drucks, ... <i>Affichage de la température de la pression, ...</i>
<b>TECHNICAL COUNTERS</b> TECHNISCHE ZÄHLER COMPTEURS TECHNIQUE	<b>Shows the technical counters (e.g. water, softener, pump, ...)</b> Zeigt die technischen Zähler (z.B. Wasser, Enthärter, Pumpe, ...) <i>Affiche les compteurs techniques (par exemple: eau, adoucisseur, pompe, ...)</i>
<b>GROUP DISPLAY</b> GRUPPEN-DISPLAY AFFICHE GROUPES	<b>Diagnostic of the group displays</b> Test der Gruppen-Displays <i>Diagnostic des affiches des groupes</i>
<b>PUMP</b> PUMPE POMPE	<b>Diagnostic of the motor pump</b> Test der Pumpemotor <i>Diagnostic du moteur de pompe</i>
<b>ADVANCED DIAGNOSTIC</b> ERWEITERTE DIAGNOSE DIAGNOSTIC ÉVOLUÉ	<b>Visual service for test each system: services, coffee, water, steam and drain</b> Visueller Service zum Testen jedes Systems: Dienste, Kaffee, Wasser, Dampf und Ablauf <i>Service visuel pour tester chaque système: services, café, eau, vapeur et drainage</i>

**Component could be switched on/off with one tap. When the function is selected, the box is green coloured. More than one component could be selected in the same time**

Die Komponente kann mit einem Tastendruck ein- und ausgeschaltet werden. Wenn die Funktion ausgewählt ist, ist das Feld grün. Es kann mehr als eine Komponente gleichzeitig ausgewählt werden

*Le composant peut être activé/désactivé d'une seule pression. Lorsque la fonction est sélectionnée, la case est colorée en vert. Plusieurs composants peuvent être sélectionnés en même temps*

USB  
USB  
USB

<b>PARAMETERS</b> PARAMETER PARAMÈTRES	<b>Up- and download of parameters</b> Hoch- und runterladen von Parametern <i>Charger et télécharger des paramètres</i>
<b>RECIPES</b> REZEPTE RECETTES	<b>Up- and download of recipes</b> Hoch- und runterladen von Rezepten <i>Charger et télécharger des recettes</i>
<b>ERROR HISTORY</b> FEHLERDATEI HISTORIQUE DES ERREURS	<b>Copy the error history</b> Kopieren der Fehlerdatei <i>Copier l'historique des erreurs</i>
<b>COUNTERS</b> ZÄHLER COMPTEURS	<b>Copy the counters</b> Kopieren der Zähler <i>Copier le compteur</i>
<b>IMAGES</b> BILDER IMAGES	<b>Up- and download of images</b> Hoch- und runterladen von Bildern <i>Charger et télécharger des images</i>
<b>SYSTEM</b> SYSTEM SYSTÈME	<b>Update of messages and firmware</b> Update der Meldungen und der Firmware <i>Mise à jour des notifications et du firmware</i>
<b>LANGUAGE</b> SPRACHE LANGUE	<b>Up- and download images of message files</b> Hoch- und runterladen von Bildern von Nachrichtendateien <i>Charger et télécharger les images des fichiers de messages</i>

**CLEANING**  
REINIGUNG  
NETTOYAGE

<b>REMINDER</b> ERINNERUNG RAPPEL	<b>Setting and enabling the automatic cleaning reminder (hour and minute)</b> Einstellungen und Aktivierung der Automatischen Reinigungs-Erinnerung (Stunde und Min.) <i>Active / désactive le rappel automatique de nettoyage (heure et minute)</i>
---	--

**At the same time, you can activate the block of brewing**  
Gleichzeitig können Sie den Alle Gruppen sperren aktivieren  
*En même temps, vous pouvez activer blocage de tous les groupes*

RESET  
RESET  
RÉINITIALISATION

FIRST START UP  
INITIALISIERUNG  
INITIALISATION

FACTORY RESET  
WERKSEINSTELLUNGEN  
RÉGLAGES D'USINES

FACTORY RESET  
WERKSEINSTELLUNGEN  
REGLAGES D'USINES

CONNECTIVITY  
VERBINDUNGEN  
CONNEXIONS

TELEMETRY  
TELEMETRIE  
TÉLÉMÉTRIE

Function to enable the first startup without resetting the counters  
Funktion um die Initialisierung zu aktivieren ohne Rücksetzung der Zähler  
*Fonction pour activer le premier démarrage sans réinitialisation des compteurs*

Reset partial counters, error history and restore default parameters  
Rücksetzen von Teilzählern, Fehlerhistorie und Wiederherstellen von Standardparametern  
*Réinitialisation compteurs partiels, historique des erreurs et restauration paramètres par défaut*

Load the factory settings – for Rancilio use only  
Lädt die Werkseinstellungen – nur für Rancilio verwenden  
*Télécharger les réglages d'usine – à l'usage exclusif de Rancilio*

Activate the telemetry and control the serial number  
Telemetrie einschalten und Seriennummer kontrollieren  
*Activer la télémétrie et contrôler le numéro de série*

# Technician Menu - T-switch

Techniker Menü - T-switch

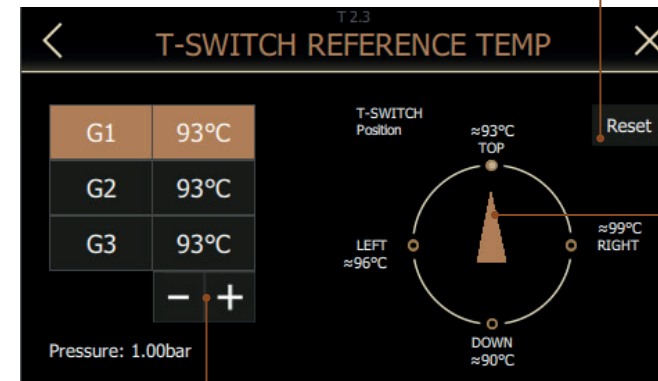
Menu Technicien - T-switch

! **Temperatures are related to the set boiler pressure value and T-switch tap position**

- Die Temperaturen beziehen sich auf den eingestellten Boilerdruckwert und die T-Switch-Stellung  
*Les températures sont celles de la pression programmée de la chaudière et de la position du T-switch*

**To restore the default temperature based on the set pressure**

Zur Wiederherstellung der Standardtemperatur auf der Grundlage des eingestellten Drucks  
*Pour rétablir les paramètres de température par défaut en fonction de la pression programmée*



**Reference temperature related to T-switch position**

Referenztemperatur bezogen auf die T-Switch-Stellung  
*Température de référence de la position du T-switch*

**The position of the selector shown on the display must coincide with the actual position of the selector on the machine**

*Die auf dem Display angezeigte Stellung des Wählschalters muss mit der tatsächlichen Stellung des Wählschalters an der Maschine übereinstimmen*

La position du commutateur affichée à l'écran doit coïncider avec la position effective du commutateur sur la machine

**Temperature offset regulation**

Temperatur-Offset-Regelung  
*Réglage de l'offset de la température*



# List of errors

Fehlermeldungen

Liste d'erreurs

- E01** { **Boiler level sensor is faulty**  
Niveaumessung Boiler arbeitet nicht korrekt  
*La mesure du niveau de la chaudière ne fonctionne pas correctement* }
- E02** { **Boiler pressure not reached**  
Boilerdruck nicht erreicht  
*La pression de la chaudière n'est pas atteinte* }
- E03** { **Short circuit in boiler sensor**  
Kurzschluss Boilersensor  
*Interruption du capteur de la chaudière* }
- E04** { **Interruption boiler level sensor**  
Drahtbruch Niveausensor Boiler  
*Coupure de fil capteur de niveau de la chaudière* }
- E05** { **IDS link missing**  
Verbindung zu IDS  
*Connexion IDS* }
- E06** { **Softener regeneration missing**  
Weichmacher-Regeneration fehlt  
*Absence de régénération de l'adoucisseur* }
- E07** { **Maintenace missing**  
Wartung fehlt  
*Manque de maintenance* }
- E08** { **Perform cleaning**  
Reinigung durchführen  
*Effectuer le nettoyage* }
- E09** { **5 V missing**  
5 V fehlt  
*Tension 5 V manquante* }

- E10** { **12 V pressure sensor missing**  
12 V Drucksensor fehlt  
*Capteur de pression 12 V manquant* }
- E11** { **Auxiliary 12 V missing**  
12 V Hilfsspannung fehlt  
*Tension auxiliaire 12 V manquante* }
- E12** { **12 V power board missing**  
12 V Power board fehlt  
*Alimentation 12 V manquante* }
- E13** { **24 V valves missing**  
24 V Ventile fehlt  
*Valves 24 V manquantes* }
- E14** { **24 V group display missing**  
24 V Brühgruppendisplay fehlt  
*Affichage des groupes 24 V manquante* }
- E19** { **Overpressure boiler**  
Überdruck Boiler  
*Chaudière en surpression* }



- W01 { **Interruption flowmeter group 1**  
Drahtbruch Flowmeter Gruppe 1  
*Interruption débitmètre groupe 1* }
- W02 { **Interruption flowmeter group 2**  
Drahtbruch Flowmeter Gruppe 2  
*Interruption débitmètre groupe 2* }
- W03 { **Interruption flowmeter group 3**  
Drahtbruch Flowmeter Gruppe 3  
*Interruption débitmètre groupe 3* }
- W08 { **Maintenance pop-up**  
Wartungs-Popup  
*Fenêtre de maintenance* }
- W09 { **Softener regeneration pop up**  
Pop-up: Weichmacher-Regeneration  
*Pop-up de régénération de l'adoucisseur* }
- W20 { **Interruption filling valve**  
Drahtbruch Füllventil  
*Interruption vanne de remplissage* }
- W21 { **Short circuit filling valve**  
Kurzschluss Füllventil  
*Court-circuit vanne de remplissage* }
- W22 { **Interruption drain valve**  
Drahtbruch Ablaufventil  
*Interruption vanne de drainage* }
- W23 { **Short circuit drain valve**  
Kurzschluss Ablaufventil  
*Court-circuit vanne de drainage* }
- W24 { **Interruption brewing valve group 1**  
Drahtbruch Brühventil Gruppe 1  
*Interruption vanne du percolateur groupe 1* }

- W25 { **Short circuit brewing valve group 1**  
Kurzschluss Brühventil Gruppe 1  
*Court-circuit vanne du percolateur groupe 1* }
- W26 { **Interruption brewing valve group 2**  
Drahtbruch Brühventil Gruppe 2  
*Interruption vanne du percolateur groupe 2* }
- W27 { **Short circuit brewing valve group 2**  
Kurzschluss Brühventil Gruppe 2  
*Court-circuit vanne du percolateur groupe 2* }
- W28 { **Interruption brewing valve group 3**  
Drahtbruch Brühventil Gruppe 3  
*Interruption vanne du percolateur groupe 3* }
- W29 { **Short circuit brewing valve group 3**  
Kurzschluss Brühventil Gruppe 3  
*Court-circuit vanne du percolateur groupe 3* }
- W36 { **Interruption cold water valve economizer**  
Drahtbruch Economizer-Kaltwasserventil  
*Interruption vanne d'eau froid de l'économiseur* }
- W37 { **Short circuit cold water valve economizer**  
Kurzschluss Economizer-Kaltwasserventil  
*Court-circuit vanne d'eau froide de l'économiseur* }
- W38 { **Interruption hot water valve economizer**  
Drahtbruch Economizer-Warmwasserventil  
*Interruption vanne d'eau chaude de l'économiseur* }
- W39 { **Short circuit hot water valve economizer**  
Kurzschluss Economizer-Warmwasserventil  
*Court-circuit vanne d'eau chaude de l'économiseur* }
- W52 { **Interruption pre-infusion valve group 1**  
Drahtbruch Vorinfusion-Ventil Gruppe 1  
*Interruption vanne de pré-infusion groupe 1* }

- W53** { Short-circuit pre-infusion valve group 1  
Kurzschluss Vorinfusion-Ventil Gruppe 1  
*Court-circuit de la vanne de pré-infusion groupe 1* }
- W54** { Interruption pre-infusion valve group 2  
Drahtbruch Vorinfusion-Ventil Gruppe 2  
*Interruption vanne de pré-infusion groupe 2* }
- W55** { Short-circuit pre-infusion valve group 2  
Kurzschluss Vorinfusion-Ventil Gruppe 2  
*Court-circuit de la vanne de pré-infusion groupe 2* }
- W56** { Interruption pre-infusion valve group 3  
Drahtbruch Vorinfusion-Ventil Gruppe 3  
*Interruption vanne de pré-infusion groupe 3* }
- W57** { Short-circuit pre-infusion valve group 3  
Kurzschluss Vorinfusion-Ventil Gruppe 3  
*Court-circuit de la vanne de pré-infusion groupe 3* }
- W70** { Interruption illumination group 1  
Drahtbruch Beleuchtung Gruppe 1  
*Interruption éclairage du groupe 1* }
- W71** { Short-circuit illumination group 1  
Kurzschluss Beleuchtung Gruppe 1  
*Court-circuit éclairage du groupe 1* }
- W72** { Interruption illumination group 2  
Drahtbruch Beleuchtung Gruppe 2  
*Interruption éclairage du groupe 2* }
- W73** { Short-circuit illumination group 2  
Kurzschluss Beleuchtung Gruppe 2  
*Court-circuit éclairage du groupe 2* }
- W74** { Interruption illumination group 3  
Drahtbruch Beleuchtung Gruppe 3  
*Interruption éclairage du groupe 3* }

- W75** { Short-circuit illumination group 3  
Kurzschluss Beleuchtung Gruppe 3  
*Court-circuit éclairage du groupe 3* }
- W92** { Interruption temperature sensor of cup warmer  
Drahtbruch Temperatursensor Tassenwärmer  
*Interruption capteur de température chauffe-tasses* }
- W93** { Short-circuit temperature sensor of cup warmer  
Kurzschluss Temperatursensor Tassenwärmer  
*Court-circuit capteur de température chauffe-tasses* }
- W156** { Timeout cup warmer: setpoint not reached  
Zeitüberschreitung Tassenwärmer: Sollwert nicht erreicht  
*Fin du temps chauffe-tasses: valeur désirée non atteinte* }
- W200** { Interruption relay RL1  
Drahtbruch Relais RL1  
*Interruption relais RL1* }
- W201** { Short-circuit relay RL1  
Kurzschluss Relais RL1  
*Court-circuit relais RL1* }
- W202** { Interruption cupwarmer heating element  
Drahtbruch Tassenwärmer-Heizelement  
*Interruption de l'élément chauffant du chauffe-tasses* }
- W203** { Short-circuit cupwarmer heating element  
Kurzschluss Tassenwärmer-Heizelement  
*Court-circuit de l'élément chauffant du chauffe-tasses* }
- W206** { Interruption boiler heating element 1  
Drahtbruch Kesselheizelement 1  
*Interruption de l'élément chauffant 1 de la chaudière* }
- W207** { Short-circuit boiler heating element 1  
Kurzschluss Kesselheizelement 1  
*Court-circuit de l'élément chauffant 1 de la chaudière* }

W208

**Interruption boiler heating element 2**  
Drahtbruch Kesselheizelement 2  
*Interruption de l'élément chauffant 2 de la chaudière*

W209

**Short-circuit boiler heating element 2**  
Kurzschluss Kesselheizelement 2  
*Court-circuit de l'élément chauffant 2 de la chaudière*

W210

**Interruption boiler heating element 3**  
Drahtbruch Kesselheizelement 3  
*Interruption de l'élément chauffant 3 de la chaudière*

W211

**Short-circuit boiler heating element 3**  
Kurzschluss Kesselheizelement 3  
*Court-circuit de l'élément chauffant 3 de la chaudière*

W212

**Interruption pump**  
Drahtbruch Pumpe  
*Interruption de la pompe*

W213

**Short-circuit pump**  
Kurzschluss Pumpe  
*Court-circuit pompe*

W220

**Protection 12 V group 1**  
Schutz 12 V Gruppe 1  
*Protection 12 V groupe 1*

W221

**Protection 12 V group 2**  
Schutz 12 V Gruppe 2  
*Protection 12 V groupe 2*

W222

**Protection 12 V group 3**  
Schutz 12 V Gruppe 3  
*Protection 12 V groupe 3*

W223

**CAN-bus missing**  
CAN-Bus fehlt  
*CAN-bus manquant*

W224

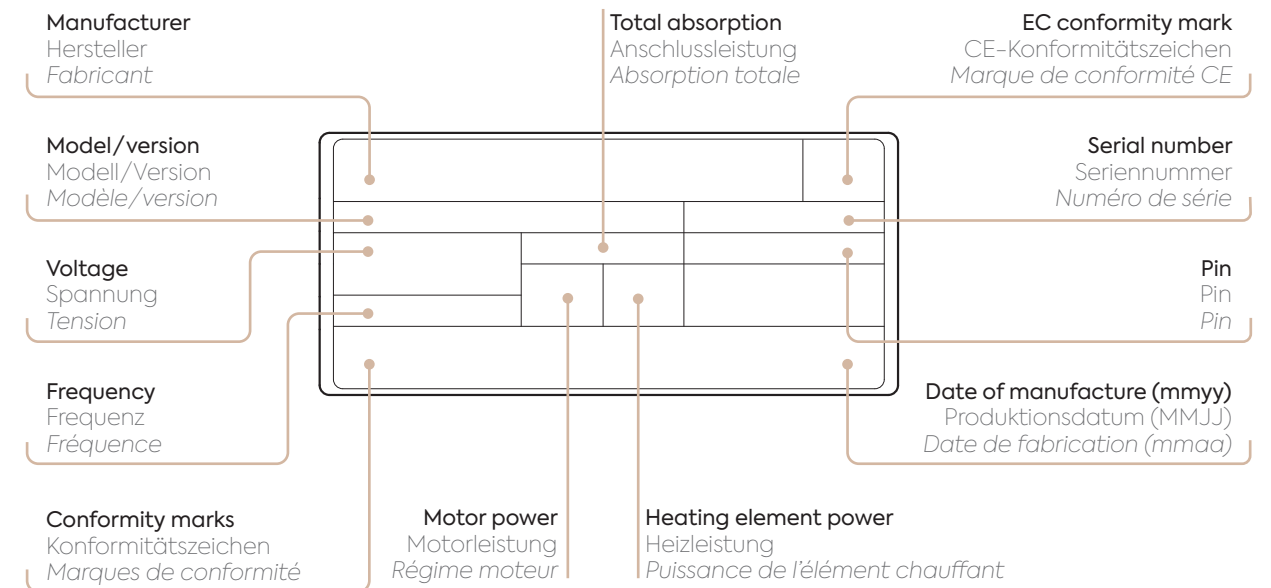
**Fuse 24 V valves**  
Sicherung 24 V Ventile  
*Vannes fusibles 24 V*

# Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques

- **The maximum power depends on model and country**
  - Die maximale Leistung ist abhängig von Modell und Land  
*La puissance maximale dépend du modèle et du pays*
- **We reserve the right to make technical changes**
  - Technische Änderungen vorbehalten  
*Sous réserve de modifications techniques*



	2 GR	3 GR
<b>Width</b> Breite Largeur	<b>817mm</b> 32.16inch	<b>1057mm</b> 41.61inch
<b>Depth</b> Tiefe Profondeur	<b>600mm</b> 23.62inch	
<b>Height</b> Höhe Hauteur	<b>450mm</b> 17.72inch	
<b>Weight</b> Gewicht Poids	<b>75kg</b> 165.35lb	<b>90kg</b> 198.41lb
<b>Noise level during use</b> Max. Schallemission während der Benutzung Niveau de bruit en service	<b>&lt; 70dB</b>	
<b>Water inlet</b> Wasseranschluss Raccordement d'eau	<b>3/8"</b>	
<b>∅ mm drainage</b> Wasserablauf Ecoulement ∅ mm	<b>27/20mm</b> 1.06/0.79inch	
<b>Ambient temperature during use</b> Umgebungstemperatur für Betrieb Température ambiante en service	<b>+5 – +35°C</b> +41 – +95°F	
<b>220–240V~/380–415V3N~, 50–60Hz</b>	<b>4600W</b>	<b>5400W</b>

	2 GR	3 GR
<b>MAIN BOILER</b> HAUPTBOILER CHAUDIÈRE PRINCIPALE	<b>Pressure</b> Druck Pression	<b>0.19MPa</b> 1.9bar
	<b>Temperature</b> Temperatur Température	<b>130°C</b> 266°F
	<b>Content</b> Inhalt Contenu	<b>Water/Steam</b> Wasser/Dampf Eau/Vapeur
	<b>Capacity</b> Volumen Capacité	<b>11l</b>   <b>16l</b>
<b>EXCHANGER</b> WÄRMETAUSCHER ECHANGEUR	<b>Number of</b> Anzahl Nombre	<b>2</b>   <b>3</b>
	<b>Pressure</b> Druck Pression	<b>1.2MPa</b> 12bar
	<b>Temperature</b> Temperatur Température	<b>130°C</b> 266°F
	<b>Content</b> Inhalt Contenu	<b>Water</b> Wasser Eau
	<b>Capacity</b> Volumen Capacité	<b>0.35l</b>

# RANCILIO

## SPECIALTY

## CONTACTS / ANSPRECHPARTNER / CONTACTS

### HEADQUARTERS, PRODUCTION PLANT AND R&D CENTERS

**Rancilio Group S.p.A.** con socio unico  
Viale della Repubblica 40  
20015 Villastanza di Parabiago (MI) - Italy  
Ph. +39 0331 408200  
Fax +39 0331 551437  
info@ranciliogroup.com

### WORLDWIDE BRANCH LOCATIONS

[www.ranciliogroup.com/where-we-are](http://www.ranciliogroup.com/where-we-are)

 **RANCILIO** GROUP

[ranciliogroup.com](http://ranciliogroup.com)



an Ali Group Company



The Spirit of Excellence